



المعهد الوطني للإحصاء

خدمة التعليم والتأهيل والعمل

## مسح القوى العاملة

استبيان موحد

الربع الأول لعام 2018

Questo questionario tradotto in arabo è una versione semplificata rispetto a quello disponibile in lingua italiana, tedesca o inglese. Infatti riporta l'elenco delle sole domande con le relative modalità di risposta, escludendo i filtri e i salti relativi alle specifiche domande. Questo perché è stato predisposto per agevolare l'attività del rilevatore nella somministrazione dell'intervista faccia a faccia a persone straniere.

Per ragioni di privacy i risultati di alcune domande del questionario sono mantenuti riservati e utilizzati solo per finalità istituzionali dell'Istat. L'elenco delle variabili contenute nel file dei microdati, diffuso successivamente il comunicato stampa, è disponibile all'indirizzo:

<http://www.istat.it/dati/microdati/>.

هذا الاستبيان المترجم إلى اللغة العربية هو نسخة مبسطة مقارنة بمثيله المتوافر باللغات الإيطالية والألمانية والإنجليزية، حيث يورد فقط قائمة الأسئلة وطرق الإجابة عليها ولا يذكر الأسئلة المحورية ولا يتخطى أسئلة معينة للإجابة على أخرى، وذلك لتيسير عمل القائم بالمسح أثناء إجراء المقابلة وجها لوجه مع الأشخاص الأجانب.

ومراعاة للخصوصية فإنه يتم الاحتفاظ بسرية أجوبة بعض أسئلة الاستبيان، واستخدامها فقط لدواعي إدارية خاصة بالمعهد الوطني للإحصاء. قائمة التغييرات الموجودة بملف البيانات بعد نشر البيان الصحفي لاحقاً، ستكون متوفرة على الرابط :

<http://www.istat.it/dati/microdati/>.

## البطاقة العامة (SG)

### لجميع أفراد الأسرة

SG1. تاريخ المقابلة مع العائلة

• التاريخ | | | | | | | | | |

SG2. بدء المقابلة مع العائلة

• الساعة | | | الدقيقة | | |

SG3. رمز المحاور

• | | | | | | | |

**اقرأ (نص البطاقة العامة 4)**

قبل أن **أكمل أبداً**، أربغ في أن أذكركم بأن المعلومات المحصول عليها هي محمية بموجب سرية الإحصاء التي تضمنه ISTAT بموجب القانون.

**اقرأ فقط عند الطلب:**

مراجع القوانين المتعلقة بحماية الخصوصية

- المرسوم التشريعي بتاريخ 6 سبتمبر 1989 رقم 322 وتعديلاته والتكميلات اللاحقة "لوائح متعلقة بنظام الإحصاء الوطني والمتعلق بإعادة تنظيم المركز الوطني للإحصاء"، المواد 6 (التعامل مع المعلومات الشخصية) و7 (وجوب تزويد المعلومات الإحصائية)، و8 (سرية البيانات للقائمين على مكاتب الإحصاء)، و9 (تعليمات لأجل حماية سرية الإحصاء)، و13 (برنامج الإحصاء الوطني)؛
- المرسوم التشريعي بتاريخ 30 يونيو 2003 رقم 196 و تعديلاته والتكميلات اللاحقة "مجموعة القوانين المتعلقة بحماية البيانات الشخصية" - المواد 4 (التعريفات)، والمواد من 104- 110 (التعامل مع البيانات لأغراض إحصائية وعلمية)؛
- "قانون قواعد السلوك والتصرف الجيد في التعامل مع البيانات الشخصية لأغراض إحصائية وللبحث العلمي والتي يتم تنفيذها ضمن إطار نظام الإحصاء الوطني ( الملحق رقم 3 A من القانون المتعلق بحماية البيانات الشخصية - مرسوم تشريع بتاريخ 30 يونيو 2003 رقم 196).

SG4. سأسأل حضرتكم قبلها عن بعض المعلومات المتعلقة بعائلتكم. كم عدد الأفراد الذين يعيشون بصورة منتظمة في هذا المنزل بمن فيهم حضرتكم؟ وباستثناء من يقومون ببعض أعمال الخدمة المنزلية أو المستأجرين؟

فقط عند الطلب اقرأ، قم بالإشارة إلى يوم الأحد المشار إليه | | |

SG5. سنبدأ بالسيدة بالسيدة " الاسم واسم العائلة لمن هو على رأس البطاقة العامة

- هل من يوجد على رأس البطاقة العامة هو فرد منها | | 1
- أم أنه لم يعد فرد من أفراد العائلة الآن | | 2

SG6. الآن يمكننا التحدث عن "اسم و اسم عائلة الزوج أو الزوجة أو رفيق من هو يوجد على رأس البطاقة العامة"

- هل من يوجد على رأس البطاقة العامة هو فرد منها | | 1
- هل زوج أو رفيق من يوجد على رأس البطاقة العامة هو فرد منها | | 1
- أم أنه لم يعد فرداً من أفراد العائلة بعد الآن | | 2

SG7α. هل من الممكن أن تخبرني باسم الزوج\الرفيق (الزوج السابق أو الرفيق السابق) لمن هو على رأس البطاقة العامة؟

**SG7β**. هل من الممكن أن تخبرني باسم عائلة الزوج الرفيق (الزوج السابق أو الرفيق السابق) لمن هو على رأس البطاقة العامة؟

**SG9**. رقم الرقم التعريفي لفرد العائلة

||| •

**SG10**. هل من الممكن أن تخبرني باسم فرد آخر في العائلة؟

**SG10A**. لقب "اسم" هو ...؟

**SG11**. نوع جنس فرد العائلة

- 1 | ذكر
- 2 | أنثى

**SG12**. علاقة قرابة الفرد بالشخص المرجعي للأسرة؟

- 1 | الشخص الممثل للعائلة
- 2 | زوج الشخص الممثل للعائلة
- 3 | متعايش مع الشخص المرجعي أو مرتبط مدنيا بالشخص المرجعي
- 4 | والد الزوج أو الرفيق (زوج الوالد أو رفيق الوالد) (الحمى أو الحماة)
- 5 | ابن ممثل العائلة من آخر زواج أو من آخر رفيق
- 6 | ابن ممثل العائلة من الزوج أو الرفيق خلال زواج أو رفقة سابقة
- 7 | زوج ابن ممثل العائلة (زوجة الابن أو زوج الابنة)
- 8 | رفيق ابن ممثل العائلة (أو رفيق أو زوج ممثل العائلة)
- 9 | حفيد ممثل العائلة (أو حفيد زوج أو رفيق ممثل العائلة)
- 10 | ابن الأخ أو الأخت لممثل العائلة (أو لرفيق أو لزوج ممثل العائلة)
- 11 | أخ أو أخت ممثل العائلة
- 12 | أخ أو أخت رفيق أو زوج ممثل العائلة
- 13 | رفيق أخ أو أخت ممثل العائلة (أو رفيق أو زوج ممثل العائلة)
- 14 | زوج الأخت أو زوجة الأخ
- 15 | رفيق أخ أو أخت ممثل العائلة (أو زوج أو رفيق ممثل العائلة)
- 16 | قريب آخر للممثل العائلة (أو لزوج أو رفيق ممثل العائلة)
- 17 | شخص آخر رفيق لممثل العائلة ولا تربطه صلة قرابة بالعائلة

**SG13**. مكان الميلاد

- 1 | في إيطاليا
- 2 | في الخارج

**SG14**. محافظة الميلاد

|||  
الرمز

الوصف

**SG14A**. بلدية الميلاد

|||

الرمز

الوصف

SG15. الدولة الأجنبية للميلاد

\_\_\_\_\_  
الرمز

الوصف

SG16. هل لديك الجنسية الإيطالية؟

- نعم  
• لا
- 1  
2

SG16A. هل لديك الجنسية الإيطالية منذ الولادة؟

- نعم  
• لا
- 1  
2

SG17. ما هي جنسية الدولة الأجنبية التي تحملها؟

- بلد خارجي  
• لا يحمل جنسية
- \_\_\_\_\_  
|9|9|9|

SG18B. في أي عام حضرت للعيش بإيطاليا لأول مرة؟

- عام  
• لا يعلم
- \_\_\_\_\_  
|9|9|7|

SG18D. هل تتذكر في أي شهر؟

- شهر  
• لا يعلم
- \_\_\_\_\_  
|9|9|7|

SG18E. هل منذ تلك اللحظة وأنت تعيش بصورة دائمة في إيطاليا؟ لا تضع في عين الاعتبار الإجازات والرحلات خارج إيطاليا والتي لا تتعدى العام.

- نعم  
• لا
- 1  
2

SG18F. منذ أي عام وأنت تعيش في إيطاليا وبدون أن تبتعد عنها لسنة أو أكثر

- عام  
• لا يعلم
- |9|9|7|

SG18G. هل تتذكر في أي شهر

- الشهر  
• لا يعلم
- |9|9|7|

SG19. تاريخ الميلاد

- يوم الميلاد  
• شهر الميلاد  
• عام الميلاد
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
|9|9|7| |9|9|7| |9|9|7|

SG20. هل تستطيع أن تخبرني كم تبلغ من العمر؟

• العمر / / /

SG21. العمر بالسنين المكتملة في آخر يوم للأسبوع المشار إليه؟

• العمر / / /

SG22. الحالة المدنية

- أعزب/عزباء  
• متزوج/متزوجة ساكن/ساكنة مع الزوج/الزوجة  
• متزوج/متزوجة غير ساكن/ساكنة مع الزوج/الزوجة منفصل/منفصلة في واقع الأمر 3 |  
• منفصل/منفصلة بشكل قانوني  
• مطلق/مطلقة  
• أرمل/أرملة  
• مرتبط مدنيا  
• كنت مرتبطا مدنيا (بسبب وفاة شريك الحياة)  
• كنت مرتبطا مدنيا (بسبب حل الارتباط)
- 1 |  
2 |  
3 |  
4 |  
5 |  
6 |  
7 |  
8 |  
9 |

SG.23 α. في أي سنة تزوجت؟

إن كان متزوجا ويعيش مع الزوج (SG.22=2)

SG.23 γ. في أي سنة ارتبطت مدنيا؟

إن "كان مرتبطا مدنيا" (SG.22=7)

- سنة الزواج/الارتباط المدني  
• لا تعرف  
• لا تجيب
- / / / /  
997 |  
998 |

SG23. في أي عام تزوجت؟

- عام الزواج  
• لا يعلم  
• لا يجيب
- / / / /  
997 |  
998 |

SG.23B هل أنت منفصل/منفصلة أو غير ساكن/ساكنة مع الزوج/الزوجة لأسباب خاصة بالعمل ، أو بالدراسة ، أو بالصحة ، أو لسبب آخر (زوجان متفرقان)؟

- منفصل/منفصلة أو غير ساكن/ساكنة مع الزوج/الزوجة  
• لأسباب خاصة بالعمل  
• لأسباب خاصة بالدراسة  
• لأسباب خاصة بالصحة  
• لأسباب أخرى  
• لا يجيب
- 1 |  
2 |  
3 |  
4 |  
5 |  
998 |

SG23A. الحالة الاجتماعية قبل آخر زواج؟

لمجري المقابلة: إذا كانت هناك أكثر من حالة زواج يتم الإشارة للحالة الاجتماعية التي تسبق آخر زواج

- أعزب/عزباء  
• مطلق/مطلقة  
• أرمل/أرملة
- 1 |  
5 |  
6 |

**SG24**. ما هو أعلى مؤهل دراسي حصلت عليه؟ بما فيها المؤهلات الممنوحة من معاهد التعليم والتأهيل الفني العالي والمعاهد الفنية العليا (IFTS, ITS)؟

- بدون مؤهل
- شهادة إتمام التعليم الابتدائي / شهادة التقدير النهائية
- شهادة إتمام التعليم الإعدادي (المسماة منذ عام 2007 "دبلوم التعليم الثانوي للدرجة الأولى")
- أو شهادة التأهيل المهني (المتحصل عليها حتى عام 1965 وليس بعدها)
- دبلوم التأهيل المهني من المدرسة الثانوية العليا (للدرجة الثانية) بعد 2-3 سنوات الذي لا يسمح بالالتحاق بالجامعة
- شهادة التعليم والتأهيل المهني (IFP) بعد ثلاث سنوات (عامل) / دبلوم التعليم والتأهيل المهني الفني (IFP) (دورات لمدة أربع سنوات) (من عام 2005)
- شهادة إتمام التعليم الثانوي / شهادة إتمام التعليم الثانوي العالي (للدرجة الثانية) بعد 4-5 سنوات الذي يسمح بالالتحاق بالجامعة
- شهادة تخصص فني عالي (IFTS) (من عام 2000)
- دبلوم فني عالي (ITS) (دورة لمدة عامين) (من عام 2013)
- دبلوم من أكاديميات (الفنون الجميلة ، القومية للفن المسرحي ، القومية للرقص) ، المعهد العالي الفني الصناعي ، كونسرفتوار الموسيقى الحكومي ، معهد موسيقى معادل
- دبلوم جامعي بعد سنتين/ثلاث سنوات ، مدرسة مباشرة لأهداف خاصة ، مدرسة موازية للجامعة
- شهادة جامعية مستوى أول (ثلاث سنوات)
- شهادة تخصص جامعية / ماجستير (سنتان)
- شهادة جامعية 4-6 سنوات : شهادة جامعية حسب النظام القديم أو شهادة تخصص جامعية/ ماجستير في دورة واحدة

**SG24A**. إلى أي من هذه المؤهلات يمكنك أن تشير؟

- دبلوم (النظام القديم)
- دبلوم أكاديمية للتأهيل الموسيقي والفني وفن الرقص العالي من الدرجة الأولى
- دبلوم أكاديمية للتأهيل الموسيقي والفني وفن الرقص العالي من الدرجة الثانية
- لا يعلم

**SG24B** - هل حصلت على مؤهل دراسي بعد الشهادة الجامعية أو بعد الدبلوم الأكاديمي للتأهيل الفني والموسيقي (AFAM) أو دكتوراة؟

- ماجستير جامعي مستوى أول/ دبلوم إتقان أكاديمي أو ماجستير مستوى أول/ دبلوم تخصص أكاديمي مستوى أول
- ماجستير جامعي مستوى ثان/ دبلوم إتقان أكاديمي أو ماجستير مستوى ثان/ دبلوم تخصص أكاديمي مستوى ثان
- دبلوم تخصص جامعي
- دكتوراة/دبلوم أكاديمي في البحث من التأهيل العالي الفني والموسيقي (AFAM)
- لا شيء من هذا

**SG25. α**. هل يمكنك أن تذكر ما هو المؤهل الدراسي؟

إذا كان SG24 = 4، 5، 7، 13، 14، 15 أو كان SG24 = 8 و SG24B و < 5 أو كان SG24 = 9، 10 و SG24B < 1، 5 أو كان SG24B = خالي أو كان SG24A = 3 و SG24B < 1، 5 أو كان SG24A = 2 و SG24B < 5

**SG25. β**. عودة الشهادة الجامعية الأولى ، هل يمكنك أن تخبرني ما هي؟

لو البطاقة = 24 و 8 و 9 و 10 و البطاقة 24 = 5 أو البطاقة 24 = 9 و 10 و البطاقة 24 = 1

**SG25. γ** - وبالعودة إلى الدبلوم الأكاديمي هل يمكنك أن تذكر ما هو؟

إذا كان SG24A = 3، و SG24B = 1، 5 أو SG24A = 2 و SG24B = 5

- الموضوع
- لا يعرف

SG26. هل تتذكر العام الذي حصلت فيه على الشهادة الدراسية؟

- السنة |\_|\_|\_|
- لا يعلم |9|9|7|
- لا يجيب |9|9|8|

SG27. هل تتذكر العمر الذي حصلت فيه على الشهادة الدراسية؟

- العمر |\_|\_|

SG27A. هل تتذكر الشهر الذي حصلت فيه على الشهادة الدراسية؟

- شهر |\_|\_|
- لا يعلم |9|9|7|

SG29. التأكيد على كل البيانات الشخصية

- نعم 1|\_|
- لا 2|\_|

**اقرأ (نص رقم 30 البطاقة العامة 30)**

سأسألك الآن عن بعض المعلومات لاستكمال علاقات القرابة داخل عائلتك

SG30. هل والد الشخص الموجه له الأسئلة موجود بالعائلة؟ (إذا كانت الإجابة نعم، حدد بأي عضو يتعلق الأمر)

- العضو الأول |\_|01
- العضو الثاني |\_|02
- العضو الثالث |\_|03
- العضو الرابع |\_|04
- العضو الخامس |\_|05
- العضو السادس |\_|06
- العضو السابع |\_|07
- العضو الثامن |\_|08
- العضو التاسع |\_|09
- العضو العاشر |\_|10
- العضو الحادي عشر |\_|11
- العضو الثاني عشر |\_|12
- العضو الثالث عشر |\_|13
- العضو الرابع عشر |\_|14
- العضو الخامس عشر |\_|15
- غير موجود في الأسرة |\_|16

**SG31.** هل والدة الشخص الموجه له الأسئلة موجودة بالعائلة؟ (إذا كانت الإجابة نعم حدد بأي عضو يتعلق الأمر)

- العضو الأول |\_01
- العضو الثاني |\_02
- العضو الثالث |\_03
- العضو الرابع |\_04
- العضو الخامس |\_05
- العضو السادس |\_06
- العضو السابع |\_07
- العضو الثامن |\_08
- العضو التاسع |\_09
- العضو العاشر |\_10
- العضو الحادي عشر |\_11
- العضو الثاني عشر |\_12
- العضو الثالث عشر |\_13
- العضو الرابع عشر |\_14
- العضو الخامس عشر |\_15
- غير موجود في الأسرة |\_16

**SG.32α.** هل موجود في الأسرة شريك الحياة/المتعايش/المرتبط بك مدنيا؟

**SG.32β.** في الأسرة من هو الزوج "اسم"؟

- العضو الأول |\_01
- العضو الثاني |\_02
- العضو الثالث |\_03
- العضو الرابع |\_04
- العضو الخامس |\_05
- العضو السادس |\_06
- العضو السابع |\_07
- العضو الثامن |\_08
- العضو التاسع |\_09
- العضو العاشر |\_10
- العضو الحادي عشر |\_11
- العضو الثاني عشر |\_12
- العضو الثالث عشر |\_13
- العضو الرابع عشر |\_14
- العضو الخامس عشر |\_15
- غير موجود في الأسرة |\_16



SG33. قم بتحديد الشخص الذي أجاب عن أسئلة المعلومات المدنية المتعلقة بالعائلة؟

- العضو الأول
- العضو الثاني
- العضو الثالث
- العضو الرابع
- العضو الخامس
- العضو السادس
- العضو السابع
- العضو الثامن
- العضو التاسع
- العضو العاشر
- العضو الحادي عشر
- العضو الثاني عشر
- العضو الثالث عشر
- العضو الرابع عشر
- العضو الخامس عشر

SG34. تاريخ الانتهاء من ملئ البطاقة

- التاريخ | | | | | | | |

SG35. وقت الانتهاء من ملئ البطاقة

- الساعة | | الدقيقة | |

## قسم A

من يجيب على الأسئلة  
الأشخاص الذين يبلغون من العمر 15 عاما أو أكثر

A1. تاريخ بدء المقابلة الفردية

• التاريخ | | | | | | | |

A2. توقيت بدء المقابلة الفردية

• الساعة | | الدقيقة | |

A3. من يجيب على هذه الأسئلة

- 1|/ المعني بشؤون الأسرة •
- 2|/ أحد أفراد العائلة الذي يعيش مع العائلة •
- 3|/ قريب لا يعيش مع العائلة •
- 4|/ شخص آخر •

A3A. أذكر اسم واسم عائلة وعنوان ورقم تليفون ودرجة القرابة مع الشخص الذي تشير إليه المعلومات

A4. أذكر فرد العائلة الذي يجيب على الأسئلة

- 01|/ العضو الأول •
- 02|/ العضو الثاني •
- 03|/ العضو الثالث •
- 04|/ العضو الرابع •
- 05|/ العضو الخامس •
- 06|/ العضو السادس •
- 07|/ العضو السابع •
- 08|/ العضو الثامن •
- 09|/ العضو التاسع •
- 10|/ العضو العاشر •
- 11|/ العضو الحادي عشر •
- 12|/ العضو الثاني عشر •
- 13|/ العضو الثالث عشر •
- 14|/ العضو الرابع عشر •
- 15|/ العضو الخامس عشر •

A5. أذكر السبب الذي يجعل المعني بشؤون الأسرة لا يجيب بنفسه على الأسئلة

- 1|/ غائب في كامل فترة جمع المعلومات (في رحلة أو بالمستشفى... الخ) •
- 2|/ من الصعب العثور عليه لا يتواجد أبدا بالمنزل •
- 3|/ مريض •
- 4|/ لديه مشاكل في الفهم (لهجة عامية أو ثقافته محدودة) •
- 5|/ أجنبي لا يفهم الإيطالية •
- 6|/ عدم الثقة والخوف •
- 7|/ لا يهتم بالمقابلة •
- 8|/ في هذه اللحظة متغيب (بالمدرسة أو بالعمل... الخ) •
- 9|/ مصاب بمرض أو إعاقة دائمة لا تسمح بإجراء المقابلة معه مباشرة •
- 996 |/ سبب آخر (حدد) \_\_\_\_\_ •

**قسم B**  
**وضع العمل خلال أسبوع المقابلة**  
**الأشخاص الذين يبلغون من العمر 15 عاماً أو أكثر**

**اقرأ (النص ب1)**

الأسئلة القادمة تتعلق بأنشطة العمل التي يتم إنجازها في الأسبوع من يوم الاثنين وحتى الأحد (أنظر أسبوع المقابلة بصفحة 2) فلنضع في الاعتبار أي عمل خاص تقوم به أو لحساب آخرين سواء بعقد أو بدون.

**B1.** هل عملت لمدة ساعة واحدة على الأقل في الأسبوع من الاثنين إلى الأحد؟ لتضع في الاعتبار العمل الذي قبضت راتباً منه أو لم تقبض أو الذي لم يتم الدفع لك عنه بعد و لكنك تقوم به بصورة معتادة بشركة أحد أفراد العائلة.  
**فقط في حالة الضرورة اقرأ:** استبعد حضور دورة للحصول على الدكتوراة لو كان النشاط الوحيد خلال الأسبوع المرجعي.

- نعم  
 • لا  
 • غير قادر على العمل بصورة دائمة
- 1|\_ |  
 2|\_ |  
 3|\_ |

**B2.** دائماً خلال الأسبوع من الاثنين للأحد هل هناك عمل لم تقم به نتيجة مثلاً لفترة محدودة من الكساد أو بسبب المرض أو من أجل إجازة أو بسبب الحصول على مساعدة من الصندوق الخاص بالعمال الذين تم تسريحهم ... الخ  
**اقرأ فقط في حالة الضرورة:** لتضع في الاعتبار العمل الذي قبضت راتباً منه أو لم تقبض أو الذي لم يتم الدفع لك عنه بعد و لكنك تقوم به بصورة معتادة بشركة أحد أفراد العائلة.

- نعم  
 • لا
- 1|\_ |  
 2|\_ |

**B3.** ما هو السبب الرئيسي الذي لم تعمل من أجله هذا الأسبوع؟

- 1|\_ | الحصول على مساعدة من الصندوق الخاص بالعمال الذين تم تسريحهم ( منتظمة أو غير منتظمة)  
 2|\_ | تقلص حجم العمل بالشركة لأسباب اقتصادية أو و فنية  
 4|\_ | (باستثناء المساعدة المتحصل عليها من الصندوق الخاص بالعمال الذين تم تسريحهم)  
 5|\_ | • خلافات في العمل  
 6|\_ | • سوء الطقس  
 7|\_ | • المرض و مشاكل صحية خاصة و حوادث عمل  
 8|\_ | • الإجازات  
 9|\_ | • الأعياد خلال  
 10|\_ | • توقيت العمل المرن و المتغير (على سبيل المثال الحصول على إجازة مدفوعة)  
 18|\_ | • العمل جزء من الوقت بشكل رأسي  
 11|\_ | • الدراسة أو التأهيل الغير معترف به ضمن مواعيد العمل  
 12|\_ | • الدراسة أو التأهيل المعترف به ضمن مواعيد العمل  
 13|\_ | • الغياب الإجباري لدواعي  
 14|\_ | • غياب اختياري حتى بلوغ الطفل اثني عشر عاماً (إجازة عائلية)  
 15|\_ | • أسباب عائلية (باستثناء الإجازة الإجبارية لمهام الأمومة و رعاية الطفل  
 994|\_ | • قلة أو ندرة  
 995|\_ | • القيام بعمل غير مستقر  
 996|\_ | • القيام بعمل موسمي لدى الغير ( حارس شاطئ أو جامع للفاكهة أو جرسون بالجبل أثناء الشتاء... الخ  
 أسباب أخرى (قم بتحديدها)

**B3bisα.** خلال ذلك الأسبوع هل أبرمت عقداً أو اتفاق شفهي مع صاحب العمل؟  
 إذا كنت تقوم بأداء عمل موسمي لحساب الغير (ب3=995)

- نعم  
 • لا
- 1|\_ |  
 2|\_ | (انتقل إلى B13)

**B3bisβ.** خلال ذلك الأسبوع هل تغيبت عن العمل أم لم يكن لديك أي التزام بعمل؟

إذا كنت تقوم بعمل غير مستقر(ب.3=994)

- لدي عمل لكن كنت متغيبا عنه
- لم يكن لدي عمل

#### اقرأ (نص B4)

الآن سأطرح عليك بعض الأسئلة حول خصائص العمل الذي تغيبت عنه. إذا كنت تقوم بأكثر من عمل فلتأخذ في الاعتبار العمل الرئيسي، أي الذي تتركس له عدد ساعات أكثر. فقط في حالة الضرورة اقرأ: إذا كنت تقوم بأكثر من عمل تتركس لهم نفس عدد الساعات فلتأخذ في الاعتبار العمل الأكثر أهمية (الأكثر دخلاً أو الأكثر استقراراً... الخ)

B4. هل تمارس:

- عمل لدى شخص آخر
- هل تقوم بعمل
- تعاون منسق و مستمر (محدد بوجود مشروع أم لا)
- أداء عمل غير مستمر
- عمل مستقل مثل :
- صاحب شركة
- عمل حر
- عامل بمشروعه
- مساعد في شركة أحد أفراد العائلة
- شريك في جمعية تعاونية

α. B4A. هل أنت تعمل بعقد عمل لدى صاحب العمل؟

لو انك مساعد بشركة أحد أفراد العائلة ب.4 = 7

α. B4A. هل تم استخدامك بعقد عمل لدى صاحب العمل أو عقد تعاون منسق ومستمر؟

إذا كنت شريك في جمعية تعاونية ( ب.4 = 7)

- نعم، عقد عمل لدى الغير
- نعم، عقد عمل تعاون منسق ومستمر (محدد بوجود مشروع أم لا)
- لا

α. B4bis هل ينص عقد عمل التعاون المنسق و المستمر ( بوجود مشروع أم لا) على أن يدفع صاحب العمل قيمة التأمين الاجتماعي

لدى هيئة INPS (المؤسسة الوطنية للضمان الاجتماعي) هل يتم دفع التأمينات عن هذا العمل في هيئة INPS؟

إذا كنت معاون منسق و مستمر (ب. 4 = 2)

β. B4bis هل ينص عقد أداء عمل أو خدمة بعينها على ضرورة دفع ضرائب الاقتطاعات . هل يتم تطبيق دفع ضريبة المبيعات في

هذا العمل؟

إذا كنت من أصحاب العمل المؤقت (ب.4 = 3)

- نعم
- لا

B6. هل ستستمر فترة الغياب من العمل أقل أو أكثر من 3 شهور من بدايتها و حتى نهايتها؟

- لغاية ثلاثة أشهر
- أكثر من ثلاثة أشهر

**B7.** هل فترة الغياب سيتم دفعها على الأقل بصورة جزئية؟

- نعم بنسبة 50% أو أكثر 1|\_
- نعم بنسبة تقل عن 50% 2|\_
- لا لن يتم دفعها 3|\_

**B8.** هل يتعلق الأمر بإجازة غير مدفوعة الأجر؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_
- لا يعلم 997|\_
- لا يجب 998|\_

**B9.** هل تتلقى أجر لكونك مساعد في شركة أحد أفراد العائلة؟

- نعم 1|\_ (انتقل لقسم)
- لا 2|\_ (انتقل إلى -)

**B10.** في الأسبوع الذي يبدأ من الاثنين إلى الأحد هل كان العقد ساريا أي هل ما زالت مدة العقد ممتدة لما بعد الاثنين؟

- نعم 1|\_ (انتقل لقسم)
- لا 2|\_ (انتقل إلى B12)

**B11.** هل نشاط عملك الآن معلق مؤقتا (على سبيل المثال للتعرف على الجديد في العمل أو لتجديد أماكن العمل أو نتيجة لغلق العمل بصورة موسمية) أم هل انتهى بصورة نهائية؟

- متوقف مؤقتا 1|\_ (انتقل إلى B12)
- انتهى 2|\_ (انتقل إلى B12)

**B12.** في الأسبوع من "الاثنين..... إلى الأحد....." هل كنت متغيبا لأن لديك عملا موسميا؟

- نعم 1|\_ (انتقل إلى B13a)
- لا 2|\_ (انتقل إلى B14)

**B13a.** خلال فترة التوقف الموسمية، هل تستمر في ممارسة نشاط متعلق بعملك؟

- نعم 1|\_ (انتقل إلى B14)
- لا 2|\_ (انتقل إلى B14)

**B13b.** خلال فترة التوقف الموسمية، هل تستمر في ممارسة نشاط ضروري لعملك؟

- نعم 1|\_ (ضع E1=1, B2=2 وانتقل إلى E2β)
- لا 2|\_ (ضع E1=1, B2=2 وانتقل إلى E2β)

**B14.** فترة الغياب عن العمل هذه هل ستستمر أقل من ثلاثة أشهر أو أكثر، منذ أن بدأت إلى أن تنتهي؟

- حتى ثلاثة أشهر 1|\_ (إذا كان B10=1 أو كان B11=1 انتقل لقسم C؛ وإلا ضع E1=1 وانتقل إلى E2β)
- أكثر من ثلاثة أشهر 1|\_ (إذا كان B10=1 أو كان B11=1 انتقل لقسم C؛ وإلا ضع E1=1 وانتقل إلى E2β)

**قسم C**  
نشاط العمل الرئيسي  
للعاملين

اقرأ لمن أفاد في الأسبوع المشار إليه بأنه لم يعمل لساعة واحدة وأنهم غير مدرجين ضمن المستفيدين من قرض هيئة الإعانة (نص ج 1).  
الآن سأطرح عليك بعض الأسئلة عن خصائص العمل الذي تغيبت عنه. إذا كنت تقوم بأكثر من عمل فلتأخذ في الاعتبار العمل الرئيسي أي الذي تتركس له عدد ساعات أكثر.  
**فقط في حالة الضرورة اقرأ:** إذا كنت تقوم بأكثر من عمل تتركس لهم نفس عدد الساعات فلتأخذ في الاعتبار الأكثر أهمية (الأكثر ربحاً أو الأكثر استقراراً... الخ)

اقرأ لمن أفاد في الأسبوع المشار إليه بأنهم مدرجين ضمن قرض هيئة الإعانة (نص C1)  
الآن سأطرح عليك أسئلة متعلقة بالعمل الذي من أجله تم إدراجك ضمن قرض هيئة الإعانة

**الوضع في المهنة**

**C1.** هل تقوم:

- يعمل لدى شخص آخر  1/
- هل تقوم بعمل
- تعاون منسق و مستمر (محدد بوجود مشروع أم لا)  2/
- أداء عمل غير مستمر  3/
- عمل مستقل مثل:
- صاحب شركة  4/
- عمل حر  5/
- عامل بمشروعه  6/
- مساعد في شركة أحد أفراد العائلة  7/
- شريك في جمعية تعاونية  8/

**C1A. α.** هل أنت تعمل بعقد عمل لدى صاحب العمل؟

لو انك مساعد بشركة أحد أفراد العائلة ب. 4 = 7

**C1A. β.** هل تعمل بعقد عمل لدى صاحب العمل أو عقد تعاون منسق ومستمر؟

إذا كنت شريك في جمعية تعاونية (ب. 4 = 7)

- نعم، عقد عمل لدى الغير  1/
- نعم، عقد عمل تعاون منسق و مستمر ( بوجود مشروع أم لا)  2/
- لا  3/

**C1bis.α.** ينص عقد عمل التعاون المنسق و المستمر (محدد المدة أو لا) على أن يدفع صاحب العمل قيمة التأمين الاجتماعي لدى هيئة INPS (المؤسسة الوطنية للضمان الاجتماعي) هل يتم دفع التأمينات عن هذا العمل في هيئة INPS؟

إذا كنت معاون منسق و مستمر (ب. 4 = 2)

**C1bis.α.** ينص عقد أداء عمل أو خدمة بعينها على ضرورة دفع ضرائب الاقتطاعات . هل يتم تطبيق دفع ضرائب الاقتطاعات في هذا العمل؟

إذا كنت من أصحاب المهنة المؤقتة (ب. 4 = 3)

- نعم  1/
- لا  2/

**C1B.** هل العقد ينتهي بانتهاء تنفيذ المشروع. بمعنى أن يتعلق العمل بمدة المشروع؟

- نعم  1/
- لا  2/

**C1D**. هل مالك الشركة العائلية هو أحد أفراد العائلة الذي يعيش بالعائلة؟

- نعم
  - لا
- 1|\_ |  
2|\_ |

**C4**. هل لديك عاملين؟ إذا كان أحد أفراد العائلة أو أشخاص آخرين يساعدونك و لا تدفع لهم لا تضعهم في الاعتبار

- نعم
  - لا
- 1|\_ |  
2|\_ |

**C5**. هل تعمل مع شركة أو عميل واحد فقط أم تعمل مع أكثر من شركة و عميل؟

- مع شركة واحدة أو عميل واحد
  - مع أكثر من شركة أو عميل
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

**C6. α**. هل تقرر أين تعمل أم أن الأمر مرهون بالشركة و/أو العميل؟

إذا كنت معاون منسق و مستمر أو تقوم بعمل محدد غير دائم (فإن ج1 = 2 و ج3 أو ج1.1 = 2)

**C6. β**. عادة ما تعمل بمكتبك أم لدى صاحب العمل و/أو العميل  
إذا كنت صاحب مهنة حرة أو لديك عمل مستقل (ج1 = 5 و 6)

- تقرر أين تعمل أو تعمل بمكتبك
  - تعمل لدى الوسيط/العميل/صاحب العمل
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

**C7. α**. هل تتحكم في مواعيد العمل أم أن الأمر مرهون باحترام مواعيد الشركة و/أو العميل الذي تعمل لهم؟

إذا كنت معاون منسق و مستمر أو تقوم بعمل محدد غير دائم (فإن ج1 = 2 و ج3 أو ج1.1 = 2)

**C7. β**. باستثناء مواعيد العمل التي يفرضها القانون والتعليمات، هل تقرر بصورة ذاتية مواعيد عملك؟

إذا كنت صاحب مهنة حرة أو لديك عمل مستقل (ج1 = 5 و 6)

- تقرر مواعيد العمل بشكل مستقل
  - لا تقرر مواعيد العمل
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

**إذا كان [WAVE\_QUARTINA=1] ا طرح السؤال وإلا انتقل إلى C10**

**C7bis**. هل تقرر بشكل مستقل الأجر و/أو الأسعار و/أو الأتعاب المستحقة للعمل الذي تمارسه؟

إذا كان من معاونين المنسقين والدائمين أو المؤدين لأعمال طارئة (ج1=2,3 أو ج1A=2) أو كان من أصحاب المهن الحرة أو العمال المستقلين بدون موظفين (ج1=5,6 و ج4=2).

- نعم
  - لا
  - لا يعرف
- 1|\_ | (انتقل إلى C10)  
2|\_ | (انتقل إلى C7ter)  
997|\_ | (فقط في حالة proxy، انتقل إلى C10)

**C7ter**. من الذي يحدد الأجر و/أو الأسعار و/أو الأتعاب المستحقة للعمل؟

- الأجر يتم الاتفاق عليها مع الزبون/المتعهد
  - الأجر محددة بمعرفة الزبون/المتعهد
  - الأجر محددة بالقانون
  - الأجر محددة من طرف آخر/شركة أخرى أتعامل معها للقيام بعمل
  - أمر آخر (حدد)
- 1|\_ | (انتقل إلى C10)  
2|\_ | (انتقل إلى C10)  
3|\_ | (انتقل إلى C10)  
4|\_ | (انتقل إلى C10)  
5|\_ | (انتقل إلى C10)

C8. هل علاقة العمل ينظمها عقد أو اتفاق شفهي بينك وبين صاحب العمل؟

- عقد عمل 1|\_
- اتفاق شفهي 2|\_
- لا يعلم 997|\_
- لا يجيب 978|\_

C9. هل عمالك هو:

- مدير 1|\_
- منصب قيادي 2|\_
- موظف 3|\_
- عامل 4|\_
- متدرب 5|\_
- عامل يعمل من منزله لحساب شركة 6|\_

إذا كان متدرباً بعدد 15-35 سنة ( C9=5 و C8 =1,997 و SG.21 >15 و <35=) ا طرح السؤال وإلا انتقل إلى C10.

C9D. هل لديك عقد عمل كمتدرب؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_
- لا يعرف 997|\_ (فقط في حالة proxy)

إذا كان لديه موظفون (C4=1)، ضع 1 = C10، لا تطرح السؤال وانتقل لما يليه.

C10. هل تقوم بتنسيق العمل الذي يقوم به أشخاص آخريين؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_
- لا يعلم 997|\_

### المهنة

C11. هل تستطيع أن تخبرني باسم مهنتك وفيما تتعلق؟

فقط في حالة الضرورة اقرأ: إذا كنت تمارس أكثر من مهنة، فلتضع في عين الاعتبار تلك المتعلقة بالعمل الذي تحدثنا عنه حتى الآن؟

C12 رمز المهنة

\_\_\_\_\_|\_|\_|\_|\_|

### النشاط الاقتصادي

C14. هل الشركة أو المؤسسة التي تعمل بها لها أكثر من مقر (أو مصانع)؟

- مقر واحد 1|\_
- أكثر من مقر 2|\_
- لا يعلم 997|\_



إذا كان موظفاً بعدد (استبعد معاوني الأسرة والأعضاء في الشركات التعاونية) والمعاونين ( C1=1 و C8=1 ) أو ( C1bis=1 ) انتقل إلى C14A، وإلا تظهر السؤال وانتقل إلى C15.

C14a. α. هل أنت موظف في القطاع العام أم في القطاع الخاص،

C14a. β. هل الهيئة التي تعمل بها تنتمي للقطاع العام أم الخاص؟

- قطاع علم
  - قطاع خاص
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ | (انتقل إلى C15)  
997|\_ |

إذا كان موظفاً بعدد (استبعد معاوني الأسرة والأعضاء في الشركات التعاونية) والمعاونين ( C1=1 و C8=1 ) أو ( C1bis=1 ) انتقل إلى C14B، وإلا تظهر السؤال وانتقل إلى C15.

C14b. ما هو اسم الهيئة أو المؤسسة الحكومية التي تعمل فيها؟

لمجري المقابلة: خذ في الاعتبار الهيئة أو المؤسسة الحكومية التي أبرم عقداً معها، أي التي تصدر إيصالات الراتب. إن لم تكن الإجابة متوافرة بين الإجابات المذكورة، فاذكر بأفضل تفصيل ممكن اسم الهيئة.

- مقاطعة
  - ولاية
  - بلدية/مدينة كبرى/اتحاد بلديات
  - طائفة جبيلية/اتحاد جبلي
  - وزارة
  - الغرفة التجارية (غرفة التجارة والصناعة والحرف اليدوية والزراعة)
  - مدرسة حكومية/معهد متكامل حكومي/جامعة حكومية
  - هيئة الصحة المحلية (المقاطعة/الولاية)، ASL/USL
  - مستشفى (حدد اسم المستشفى بالتفصيل)
  - أسلحة الشرطة والقوات المسلحة (بما فيها الدفاع المدني والمطافئ والصليب الأحمر)
  - مؤسسات التضامن الاجتماعي (Inps - Inail وغيرها)
  - هيئة حكومية أخرى (حدد)
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
6|\_ |  
7|\_ |  
8|\_ |  
9|\_ |  
10|\_ |  
11|\_ |  
12|\_ |  
997|\_ | (فقط في حالة proxy)

C15.α. ماذا تقدم الشركة أو الهيئة التي تعمل لديها؟ (فلتحدد المنتجات الأساسية و/أو الخدمات المنتجة)

إذا كنت عامل لدى شركة لها مقر واحد أو عامل لديها ولا تعلم عدد مقراتها (ج=1 أو ج=7 و 8 أو ج=1.1) و ج=14=1.977) أما إذا كنت عامل معاون و مستمر لدى شركة واحد وهي نفس الشركة و أنت تحدد (ج=1=2 أو ج=1.1=2) و ج=5=1 و ج=6=2 و ج=7=2).

C15.β. ما هو نشاط الشركة أو الهيئة التي تعمل لديها؟ (فلتحدد المنتجات الأساسية أو الخدمات)

إذا كنت عامل لدى شركة لها مقر واحد أو كم عامل لديها و لا يعلم عدد مقراتها (ج=1=1 أو ج=7=1 و 8 أو ج=1.1=1) و ج=14=2).

C15.γ. ما هو النشاط الأساسي التي تقوم به الشركة أو الهيئة و ما هي المنتجات و أو الخدمات الرئيسية التي تقدمها؟

إذا كنت عامل مستقل باستثناء معاون المنسق و المستمر الذي يعمل بشركة واحدة و لدى الشركة ذاتها و لا يقرر مواعيد العمل (ج=1=3 و 4 و 5 أو ج=1=7 و 8 أو ج=1.1=2) و ج=14=1.977) (ج=1=2 أو ج=1.1=2) و ج=5=2.977 و ج=6=1.997 أو ج=7=1.977)

لمجري المقابلة: معلومات لا غنى عنها لا بد من تجميعها طبقاً للرمز الصحيح لها:

- 1) نوع النشاط (إنتاج أو زراعة أو بيع بالجملة... الخ)
- 2) المنتج أو الخدمة القائمة من هذا النشاط (صنابير مياه أو درجات بخارية أو مواد تنظيف... الخ)
- 3) المادة الخام التي يصنع منها المنتج ذاته (معدن أو بلاستيك... الخ)

مثال: صناعة الأثاث من الخشب للمنازل أو الأماكن الخارجية

إذا كانت الهيئة أو الشركة لها أكثر من مقر، عليك جمع المعلومات عن الفرع الذي يعمل فيه من يوجه له المقابلة.

إذا كان مقر العمل مختلف عن الشركة التي يتبع لها لا بد من تحديد ذلك (مثال: شركة تنظيف لديها منفذ العطاء في المستشفى).

C16. ترميز النشاط الاقتصادي

|||

C18. كم عدد الأشخاص الذين يعملون في موقع العمل؟ أحسب أيضا نفسك و كل العاملين على اختلاف مهامهم و تصنيفهم

- حتى 10 أشخاص
  - من 11 إلى 15
  - من 16 إلى 19
  - من 20 إلى 49
  - من 50 إلى 249
  - أكثر من 250
  - لا يعلم و لكن حتى 10
  - لا يعلم و لكن أكثر من 10
- 1 |  
2 |  
3 |  
4 |  
5 |  
6 |  
7 |  
8 |

C19. هل يمكنك أن تخبرني بالضبط عدد الأشخاص؟

- عدد الأشخاص
  - لا أعلم
- |||  
997 |||

### مدة العمل

C20.α. هل لديك عقد محدد الأجل (له مدة معينة) أو غير محدد (أي مفتوح الأجل)؟

إذا كنت تعمل لدى طرف آخر بعقد (ج=8 = 1)

C20.β. هل لديك عقد محدد الأجل (له مدة معينة) أو غير محدد (أي مفتوح الأجل أي بدون فترة انتهاء)؟

إذا كنت تعمل لدى طرف آخر بدون عقد (ج=8 = 2 و 997)

- محدد الأجل
  - غير محدد الأجل (أي بدون فترة انتهاء)
- 1 |  
2 |

C21.α. ما هي الفترة الإجمالية لأشهر العمل في العقد الحالي؟

إذا كنت تعمل لدى الغير بعقد أو معاون منسق و مستمر أو تقوم بمهمة عمل مؤقتة (ج=8 = 1 أو ج=2 = 1 و 3 و ج=1. = 2)

C21.β. ما هي الفترة الإجمالية بالأشهر للعمل الحالي محدد الأجل؟

إذا كنت تعمل لدى الغير بدون عقد (ج=8 = 2.977)

- أقل من شهر
  - عدد الأشهر
  - الفترة أو الأجل غير محدد
  - لا يعلم
- |||  
|||  
995 |||  
997 |||

إذا كان يعمل بعقد دائم أو لمدة (C8=1 و C20=1) ا طرح السؤال؛ وإلا انتقل إلى C22.

C21a. ما هو نوع العقد الخاص بك؟

اقرأ الإجابات

- تدريب
  - تأهيل أو تمرين
  - عقد لمدة (بما فيه المحدد المدة، والمؤقت أو مع وكالة توظيف، وبالإنابة في المدارس، والفاوشر، الخ)
  - شيك للبحث أو أي نوع آخر من الوظائف الجامعية (بما فيه الوظائف التخصصية، والتعليمية بعقد)
  - بالاتصال (بما فيه الموسمي)
  - لا يعرف
- (proxy)

1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
997|\_ | (فقط في حالة)

إذا كان يعمل لمدة (C20=1)، ا طرح السؤال، وإلا انتقل إلى C22B

C22.α. بغض النظر عن نوع العقد لماذا تعمل عملاً لمدة.

C22.β. بغض النظر عن نوع الاتفاق الذي بينك وبين صاحب العمل، لماذا تعمل عملاً لمدة؟

إذا كان بدون عقد (C8=2)

اقرأ الإجابات

- لكي تتعلم العمل (تأهيل، وتدريب، وتمرين)
- للقيام بفترة تجريبية
- هو عمل موسمي
- طبيعة العمل عارضة، أو غير دائمة، أو مؤقتة
- لإنجاز مشروع محدد
- لشغل مكان خال (بما العمل بالإنابة لمدة قصيرة والعمل لمدة في المدارس، وفي الصحة، الخ)
- كان العمل الوحيد المتاح (بما فيها العمل بدون عقد ومن يقول أنه لا يوجد سبب معين)
- أمر آخر (حدد)
- لا يعرف

1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
6|\_ |  
7|\_ |  
996|\_ |  
997|\_ |

إذا كان يعمل بعقد وعمره بين 15 و 35 سنة وموظف لمدة يعمل فترة تأهيل أو تدريب أو يعمل لكي يتعلم (إذا كان C8=1 و SG.21 > 35 و C21A=2) أو (C22=1)، أو إذا كان يعمل بعقد وعمره بين 15 و 35 سنة وموظف بعقد محدد المدة (أو لا يعرف)، باستثناء المديرين والمتدربين (C8=1 و SG.21 > 15 و C9=1,5)، ا طرح السؤال. إذا كان يعمل بعقد متدرب (C9D=1 أو C21A=1) لا تظهر السؤال، وضع C22B=1 وانتقل إلى C24.

C22B. هل لديك عقد متدرب؟

- نعم
  - لا
  - لا يعرف
- (فقط في حالة proxy)

1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

إذا كان يعمل بعقد (C8=1) ومحدد المدة (C20=2) أو محدد المدة أو بالاتصال (C21A=3,6) ا طرح السؤال، وإلا انتقل إلى C25.

**C24.** هل أنت عامل/عاملة في وكالة توظيف (عمل مؤقت سابقاً)، بمعنى أنه هل لديك عقد مع وكالة توظيف (عمل مؤقت سابقاً) بينما تعمل في شركة أخرى؟

- نعم
  - لا
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

**C24bis.** هل يتم الدفع لك من قبل الشركة التي تعمل بها أم من قبل وكالة؟

- من الشركة
  - من وكالة
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

**C24ter.** هل تعمل في مقر وكالة التوظيف (مثلاً كمحاسب أو إداري أو مسنول عن العمال، الخ)

- نعم
  - لا
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

**C25.** هل قبلت العمل محدد الأجل لأنك لا ترغب في التقييد بعمل ثابت أم لأنك لم تجد عمل غير محدد الأجل؟

- لا يرغب في عمل غير محدد الأجل
  - لا يجد عمل غير محدد الأجل
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

### مواعيد العمل

**C27.α.** هل لديك عقد بفترة عمل كاملة أم تعمل جزء من الوقت؟  
إذا كنت تعمل لدى الغير بعقد (ج=8=1)

**C27.β.** تعمل بفترة عمل كاملة أم تعمل جزء من الوقت؟

إذا كنت تعمل لدى الغير بدون عقد عمل (ج=1=2.997 أو 2.998)، أو عامل مستقل (ج=1=2 و 3 و 4 و 5 و 6 أو ج=1=7 و 8 و ج.1=2 و 3)

- بدوام كامل
  - جزء من الوقت
- 1|\_ |  
2|\_ |

**C27B.** من أي نوع من أنواع عمل بعض الوقت هو؟

- بعض الوقت أفقي: تعمل كل يوم ولكن عدد ساعات أقل مقارنة بعدد ساعات العمل اليومية العادية
  - بعض الوقت رأسي: تعمل جميع ساعات العمل اليومية ولكن فقط في بعض أيام الأسبوع، أو الشهر، أو السنة
  - الجمع بين بعض الوقت الأفقي والرأسي
  - بعض الوقت عرضي أو متقطع
  - لا تعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
997|\_ |

C27D. تعمل غالباً:

- عدة أيام في الأسبوع
  - عدة أسابيع في الشهر
  - عدة شهور في السنة
  - شيء آخر (حدد)
  - لا تعرف
- 1 |  
2 |  
3 |  
996 |  
997 |

C28. هل تعمل جزء من الوقت لأنك لا ترغب العمل بدوام كامل أم لأنك لا تجد عملاً بدوام كامل أم لأسباب أخرى؟

- لا أرغب في العمل بدوام كامل
  - لا أجد عملاً بدوام كامل/ لا يوجد عمل بشكل كافي
  - أسباب أخرى
  - لا تعرف
- 1 |  
2 |  
3 |  
997 |

C29AB. لأي سبب من الأسباب التالية تعمل جزء من الوقت؟

- أدرس وأتابع دورات تأهيل مهنية
  - المرض و أسباب صحية شخصية
  - لرعاية الأبناء و/أو الأطفال و/أو أشخاص آخرين عاجزين
  - أسباب عائلية أخرى (باستثناء رعاية الأبناء أو أشخاص آخرين
  - أقوم بعمل ثان
  - للحصول على وقت فراغ أكثر
  - صاحب العمل قلل المواعيد/طلب هذا العقد
  - هو متقاعد ويقوم بعدة أنشطة
  - أسباب أخرى (حدد)
- 1 |  
2 |  
3 |  
4 |  
5 |  
6 |  
7 | (انتقل إلى C31)  
8 | (انتقل إلى C31)  
996 |

C29B. (تعمل جزء من الوقت) لأن الخدمات العامة و/أو الخاصة بالمنطقة التي تعيش بها والتي تتق فيها لرعاية الأطفال أو الأشخاص الذين يحتاجون للمساعدة غير موجودة أو غير مناسبة أو مكلفة جداً؟ لتضع في الاعتبار جليسة الأطفال أو المساعدين المدفوعين الأجر.

- نعم، الخدمات لرعاية الأطفال غير موجودة غير مناسبة
  - نعم الخدمات لرعاية الأشخاص كبار في السن أو مرضى أو معاقين غير موجودة غير مناسبة
  - نعم كلا الخدمات غير موجود و غير ملائمة
  - لا، أعمل جزء من الوقت لأسباب أخرى
  - لا تعرف
- 1 |  
2 |  
3 |  
4 |  
997 |

C31.α. باستثناء الانقطاع عن العمل لتناول الوجبات والانتقال من مكان العمل للمنزل، كم ساعة تعمل في الأسبوع؟

إذا كنت تعمل لدى الغير بدون عقد عمل (ج=1 2.997 أو 2.998)، عامل مستقل (ج=1 2 و 3 و 4 و 5 و 6 أو ج=1 7 و 8 و ج=1 2 و 3) في حالة الضرورة فقط اقرأ: ضع في الاعتبار فقط العمل الذي تحدثنا عنه حتى الآن.

C31.β. باستثناء الانقطاع عن العمل لتناول الوجبات والانتقال من مكان العمل للمنزل، كم ساعة تعمل في الأسبوع؟ أرجوك أخبرني بعدد الساعات الفعلية للعمل و ليست المنصوص عليها بالعقد.

إذا كنت تعمل لدى الغير بعقد أو مدرج ضمن قرض هيئة الإعانة (ج=1 و 3=1) في حالة الضرورة فقط اقرأ: ضع في الاعتبار فقط العمل الذي تحدثنا عنه حتى الآن

C31.γ. على كم ساعة عمل في الأسبوع ينص العقد؟

إذا كنت تعمل لدى الغير بعقد أو مدرج ضمن قرض هيئة الإعانة (ب=3=1)

- عدد الساعات
  - مواعيد عمل متغيرة
  - لا يعلم
- |||  
900 |||  
997 |||

**C31A.** إذا وضعنا في الاعتبار 4 أسابيع الأخيرة باستثناء الانقطاع عن العمل لتناول الوجبات والانتقال من مكان العمل للمنزل، ما هو معدل الساعات التي تعمل بها في الأسبوع؟  
اقرأ فقط في حالة الضرورة : ضع في الاعتبار فقط العمل الذي تحدثنا عنه حتى الآن.

- عدد الساعات
  - لا يعلم
- 997 | | | |

**C31B. α.** كم يوم تعمل بالأسبوع في العادة؟  
إذا كنت تعمل و غير مدرج في قائمة المنتفعين بالمساعدة المقدمة من صندوق العمال الذين تم تسريحهم (ج #1 blank و ب #3=1)  
**اقرأ فقط في حالة الضرورة :** ضع في الاعتبار فقط العمل الذي تحدثنا عنه حتى الآن.

**C31B. β.** على كم يوم عمل في الأسبوع ينص العقد؟  
إذا كنت تعمل و مدرج في قائمة المنتفعين بالمساعدة المقدمة من صندوق العمال الذين تم تسريحهم (ب=3=1)

- عدد الأيام
  - عدد أيام عمل متغيرة جداً
  - لا يعلم
- 900 | | | |
- 997 | | | |

**اقرأ ( نص 32 )**  
الأسئلة القادمة تتعلق بساعات العمل الأسبوعية ابتداء من يوم الاثنين وحتى يوم الأحد مع في اعتبار أيام إجازات الأعياد و الإجازات المرضية و الغير اعتيادية ... الخ

**C32.α.** هل خلال الأسبوع من الاثنين للأحد عملت ساعات أقل أم أكثر عن المعتاد ؟  
إذا لم تصرح بساعات العمل المعتادة فإن (ج =31 = 900 و 997)

**C32.β.** هل خلال الأسبوع من الاثنين للأحد عملت ساعات أقل أم أكثر عن المعتاد مقارنة | | | | بالتي تعملها كالمعتاد؟  
إذا لم تصرح بساعات العمل المعتادة فإن (ج #31 ≠ 900 أو 997)

- أقل من المعتاد
  - أكثر من المعتاد
  - كالمعتاد
  - لا يعلم
- 1 | |
- 2 | |
- 3 | |
- 997 | |

**C33.α.** هل عملت ساعات عمل أكثر من المعتاد لأنك قمت بـ:  
إذا كنت تعمل لدى الغير (ج=1=1 أو ج=7=1 و 8 أو ج=1=1.أ.)

**C33.β.** ما هو السبب الأساسي الذي عملت من أجله عدد ساعات أكثر؟  
إذا كنت عامل مستقل (ج=1=2 و 3 و 4 و 6 أو ج=1=7 و 8 أو ج=2=2 و 3)

- مواعيد عمل متغيرة و مرنة
  - عمل غير عادي مدفوع و/أو غير مدفوع
  - أعباء عمل كبيرة
  - أسباب أخرى (فلتحددها)
- 1 | |
- 2 | |
- 4 | |
- 996 | |

**C34.** ما هو السبب الأساسي الذي عملت من أجله لعدد ساعات أقل؟

- 1|\_| الحصول على مساعدة من الصندوق الخاص بالعمال الذين تم تسريحهم ( منتظمة أو غير منتظمة)
- 2|\_| تقلص حجم العمل بالشركة لأسباب اقتصادية أو فنية
- 4|\_| (باستثناء المساعدة المتحصل عليها من الصندوق الخاص بالعمال الذين تم تسريحهم)
- 5|\_| • خلافات في العمل
- 6|\_| • سوء الطقس
- 7|\_| • المرض و مشاكل صحية خاصة وحوادث عمل
- 8|\_| • الإجازات
- 9|\_| • الأعياد خلال
- 10|\_| • توقيت العمل المرن والمتغير (على سبيل المثال الحصول على إجازة مدفوعة)
- 18|\_| • العمل جزء من الوقت بشكل رأسي
- الدراسة أو التأهيل الغير معترف به ضمن مواعيد العمل
- الدراسة أو التأهيل المعترف به ضمن مواعيد العمل
- الغياب الإجباري لدواعي
- غياب اختياري حتى بلوغ الطفل اثني عشر عاما (إجازة عائلية)
- أسباب عائلية (باستثناء الإجازة الإجبارية لمهام الأمومة والإجازة العائلية، بما فيها الرضاعة)
- قلة أو ندرة
- بداية أو تغيير العمل خلال الأسبوع
- أنهيت العمل في الأسبوع
- القيام بعمل عارض
- القيام بعمل موسمي لدى الغير ( حارس شاطئ أو جامع للفاكهة أو جرسون بالجبل أثناء الشتاء...الخ)
- أسباب أخرى (قم بتحديدها)
- 12|\_|
- 13|\_|
- 14|\_|
- 15|\_|
- 16|\_|
- 17|\_|
- 994|\_|
- 995|\_|
- 996|\_|

**C35.** بالنسبة لساعات العمل المنصوص عليها في العقد (أو في الاتفاق الشفهي) هل عملت في الأسبوع ابتداء من الاثنين للأحد ساعات إضافية مدفوعة و/أو غير مدفوعة الأجر؟ (ساعات عمل إضافية غير قابلة للتعويض)

- 1|\_| نعم
- 2|\_| لا
- 997|\_| لا يعرف

**C36.** بالنسبة لساعات العمل المنصوص عليها في العقد (أو في الاتفاق الشفهي) كم ساعة إضافية عملتها وتم دفع أو لم يتم دفع أجرها؟

- عدد ساعات العمل الإضافية
- لا يعلم

**C36A.** كم هي عدد الساعات الإضافية التي سيتم دفع أجرها لك؟

- عدد ساعات العمل الإضافية
- لا يعلم

**C37.** كم عدد الساعات التي عملتها في الأسبوع من الاثنين ..... للأحد..... بصورة إجمالية؟

- عدد ساعات العمل الإضافية
- لا يعلم

**C38.** في الأسبوع ابتداء من الاثنين..... للأحد..... ، هل كنت ترغب في العمل عدد من الساعات مختلف عما قمت به؟ إذا كنت تعمل أكثر من عمل أذكر إجمالي عدد الساعات

- 1|\_| نعم عدد ساعات أقل
- 2|\_| نعم عدد ساعات أكثر
- 3|\_| لا (كنت أود أن أعمل نفس عدد الساعات)
- 997|\_| لا يعلم

**C39.** في الأسبوع ابتداء من الاثنين..... للأحد..... ما هو عدد الساعات التي كنت ترغب العمل بها؟ إذا كنت تعمل أكثر من عمل أذكر إجمالي عدد الساعات

- لم أكن أريد أن أعمل
  - عدد ساعات
  - لا يعلم
- 1|\_/  
2|\_/  
997|\_

**C39A.** في الأسبوع ابتداء من الاثنين..... للأحد..... ، بأي صورة كنت تود أن تعمل لعدد ساعات أكثر وكم هي الزيادة المقابلة في الأجر؟

- بإضافة عمل آخر جديد لما لديك
  - بتغيير العمل
  - الاستمرار في أداء نفس العمل
  - بأي من الطرق السابقة
- 1|\_  
2|\_  
3|\_  
4|\_

**C40.** في الأسبوع ابتداء من الاثنين..... للأحد..... أو خلال الأسبوعين التاليين، هل ستكون جاهزاً للعمل لعدد ساعات أكثر؟

- نعم في الأسبوع المشار إليه أو في الأسبوعين التاليين
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_  
2|\_  
997|\_

**C41.** لو كانت جاءت لك فرصة للعمل لعدد ساعات أكثر، لأي سبب من الأسباب لم تكن على الاستعداد للعمل؟

- المرض و مشاكل صحية شخصية
  - الدراسة أو التأهيل الغير منظم في بيئة العمل
  - أسباب أخرى شخصية (قم بتحديددها)
  - الأمومة و الإنجاب
  - لرعاية الأطفال و/أو الأبناء و/أو الأشخاص الغير مكتفيين ذاتياً
  - أسباب عائلية أخرى (باستثناء رعاية الأطفال وأشخاص آخرين ذاتياً
  - يجب الإبلاغ المسبق
  - سبب آخر (قم بتحديددها)
  - لا يعلم
  - لا يجيب
- 1|\_  
2|\_  
3|\_  
4|\_  
7|\_  
5|\_  
6|\_  
996|\_  
997|\_  
998|\_

### العمل في أوقات عمل غير مريحة وفي نوبات عمل

#### اقرأ (النص ج42)

الأسئلة التالية تتعلق بالعمل بتوقيات معينة وفي أيام العطل الأسبوعية خلال 4 أسابيع من ..... إلى .....

**C42.** في 4 أسابيع من..... إلى..... هل عملت بالليل ( من الساعة 20 حتى الساعة 23)؟

- نعم مرتين أو أكثر بالأسبوع
  - نعم أقل من مرتين بالأسبوع
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_  
2|\_  
3|\_  
997|\_



C43. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل عملت بالليل ( من بعد الساعة 23 حتى الساعة 5)؟

- نعم مرتين أو أكثر بالأسبوع
  - نعم أقل من مرتين بالأسبوع
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
997|\_ |

C44. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل عملت يوم السبت بغض النظر عن توقيت العمل؟

- نعم أكثر من مرتين أو أكثر في ( 4 أسابيع)
  - نعم أقل من مرتين في (4 أسابيع)
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
997|\_ |

C45. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل عملت يوم الأحد ( بصورة مستقلة عن توقيتات العمل)؟

- نعم أكثر من مرتين أو أكثر في ( 4 أسابيع)
  - نعم أقل من مرتين في (4 أسابيع)
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
997|\_ |

C46. في نوعية العمل الذي تقوم به هل الشركة تعمل بنظام الورديات، هل يتناوب العاملون في أيام مختلفة من الأسبوع أو مواعيد عمل معينة؟

- نعم
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

C47. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل عملت وريديات عمل؟

- نعم
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
997|\_ |

C48.α. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... بالاتفاق مع صاحب العمل هل أنجزت ساعات عمل بالمنزل مدفوعة و/أو يمكن التعويض عنها؟

**اقرأ فقط إذا كان ضروريا :** ساعات العمل بالمنزل يمكن أن تكون أثناء ساعات العمل أو في ساعات أخرى. إذا كنت تعمل لدى الغير خارج المنزل (ج=1 و ج=1=1 و ج=9≠6)

C48.β. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل صادف أن أنجزت العمل بالمنزل؟

إذا كنت عامل مستقل (ج=1=2 و 3 و 4 و 5 و 6 أو ج=1=7 و 8 و ج=1=2=3)

- نعم مرتين أو أكثر بالأسبوع
  - نعم أقل من مرتين بالأسبوع
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
997|\_ |

**C48A**. لكي تذهب من المنزل إلى العمل عادةً كم تستغرق من الوقت؟ لا تضع في الاعتبار وقت توصيل الأطفال للمدرسة؟

- عدد الدقائق | | | |
- وقت متغير تبعاً للاتجاهات المختلفة 900 | | | |
- لا يعلم 997 | | | |

**C48B**. في الأسبوع ابتداءً من الاثنين ..... للأحد ..... ما هو الوقت الذي استغرقته آخر يوم عملت فيه؟

- عدد الدقائق | | | |
- لا يعلم 997 | | | |

### مكان العمل

**C50A**. في أي بلدية تعمل؟ إذا لم يكن لديك مكان محدد لعمل، لتضع في الاعتبار المكان الذي تعمل فيه أكثر.

- في البلدية التي أقيم بها 1 | |
- في بلدية إيطالية أخرى 2 | |
- في الخارج 3 | |

**C51A**. في أي بلدية؟

| | | | | | | |

**C52**. في أي بلد أجنبي؟

| | | | | | | |

**C53**. لكي تبدأ هذا العمل، هل يجب عليك تغيير محل إقامتك مسكنك من بلدية أخرى؟

- نعم من بلدية إيطالية أخرى 1 | |
- نعم من الخارج 3 | |
- لا 4 | |
- نعم ثم عاد لبلدية إقامته 5 | |
- لا يعلم 997 | |

**C54A**. في أي بلدية كنت تقيم من قبل؟

| | | | | | | |

**C54B**. من أي بلد أجنبي؟

- لا يعرف | | | | | | | |
- 997 | |

## بداية نشاط العمل

**C55.α.** في أي عام بدأت العمل لدى صاحب العمل الحالي، بصرف النظر عن نوع العقد؟  
إذا كنت تعمل لدى الغير كموظف (C1=1 أو C1=7,8 و C1A=1)

**C55.β.** في أي عام بدأت هذا العمل؟

إذا كنت عامل مستقل ( C1=2,3,4,5,6 أو C1=7,8 و C1A=2,3)

عام       
لا يعلم

**C56.** هل تتذكر العمر الذي بدأت فيه العمل؟

العمر

**C57.** هل تتذكر الشهر؟

شهر       
لا يعلم

إذا كان موظفا بعقد عمل غير محدد المدة ( C20=2 و C1=1 أو C1A=1 ) ا طرح السؤال.

**C57D.** مع صاحب العمل الحالي بدأت العمل فورا بعقد غير محدد المدة؟

نعم       
لا       
لا يعرف

إذا كان موظفا بعقد عمل غير محدد المدة ( C20=2 و C1=1 أو C1A=1 و C8=1 ) ا طرح السؤال.

**C57E.** هل تتذكر السنة التي بدأت فيها العقد الحالي الغير محدد المدة؟

السنة       
لا يعرف

**C57F.** هل تتذكر العمر الذي بدأت فيه العمل بعقد غير محدد المدة؟

العمر

**C57G.** هل تتذكر الشهر؟

شهر       
لا يعرف

**C59.** هل وجدت هذا العمل من خلال المكتب العام للتوظيف . أي من خلال مكتب إيجاد فرص العمل السابق؟

نعم       
لا       
لا يعلم

**C59AB - كيف وجدت عملك هذا ؟**

اقرأ فقط في حالة الضرورة : يجب الأخذ في الاعتبار الطريقة التي ترى أنها أكثر أهمية من غيرها .

- 1|\_| أجاب على إعلانات الجرائد، الإنترنت، لوحات الإعلانات، إلى آخره
- 2|\_| توجه مباشرة إلى صاحب العمل
- 3|\_| اتصل به مباشرة صاحب العمل
- 4|\_| عن طريق أقارب أو أفراد الأسرة (شبكة عائلية)
- 11|\_| عن طريق أصدقاء أو معارف (شبكة شخصية)
- 5|\_| عن طريق مسابقة عامة (بما فيها الترتيب في قائمة المدرسين)
- 6|\_| هيئة وساطة عامة بخلاف المركز العام للتوظيف
- 7|\_| وكالة توظيف (شركات العمل المؤقت سابق) أو أي شركة وساطة خاصة أخرى
- 8|\_| إشارة من المدرسة، الجامعة، مراكز التأهيل
- 9|\_| خبرات سابقة (تأهيل، تدريب، أعمال لفترة قصيرة) في نفس الشركة التي يعمل بها اليوم
- 10|\_| بداية نشاط حر
- 996|\_| مساعدة أخرى (حدد)
- 997|\_| لا يعرف

**60C. هل هذا هو عملك الأول؟**

فقط عند الضرورة اقرأ: قم بأخذ بعين الاعتبار العمل الذي حصلت على دخل منه أو العمل الغير مدفوع الأجر فقط إذا قمت به لدى مؤسسة أحد أفراد العائلة

- 1|\_| نعم
- 2|\_| لا
- 997|\_| لا يعلم

**61C. في أي عام بدأت فيه أول عمل؟**

- عام
- لا يعلم

**62C. هل تتذكر العمر الذي بدأت فيه تعمل؟**

- العمر

**الأجر****اقرأ (نص C63)**

السؤال القادم يتعلق بالإيراد الذي تحصلت عليه في الشهر الماضي من العمل الحالي. السؤال يتعلق بمعلومة مهمة جدا لأنها تتيح تقييم الفروق في الرواتب داخل إيطاليا، والفروق بين رواتب إيطاليا ورواتب باقي الدول الأوروبية الأخرى. لكي تجيب بسهولة يمكنك الرجوع إذا رغبت لإيصال الراتب للشهر الماضي.

**C63.α.** ما هو الراتب الصافي الذي تقاضيته عن الشهر الماضي مقابل هذا العمل؟ باستثناء الرواتب الشهرية الأخرى (مكافأة الشهر الثالث عشر و الرابع عشر... الخ) أو العلاوات الإضافية الغير مقبوضة بشكل منتظم أثناء كل الشهور (العلاوة السنوية للإنتاج والبدلات للمهام والمبالغ المتأخرة المدفوعة للأعمال الغير اعتيادية)

إذا كنت عامل لدى الغير و غير مدرج ضمن المنتفعين من مساعدة صندوق العمال الذين تم تسريحهم (ب3≠1)

**C63.β. هل يمكنك أن تخبرني عن صافي مكافأة هيئة الإعانة التي استلمتها عن الشهر الماضي.**

إذا كنت عامل لدى الغير و غير مدرج ضمن المنتفعين بمساعدة صندوق العمال الذين تم تسريحهم (ب3=1)

- بيورو
- لا يعلم
- لا يجيب

C64. هل يمكنك أن تخبرني في أي فئة من فئات الدخل التالية تكون:

- |       |                      |
|-------|----------------------|
| 10 _  | • أكثر من 3.000      |
| 9 _   | • من 2.001 إلى 3.000 |
| 8 _   | • من 1.701 إلى 2.000 |
| 7 _   | • من 1.401 إلى 1.700 |
| 6 _   | • من 1.201 إلى 1.400 |
| 5 _   | • من 1.051 إلى 1.200 |
| 4 _   | • من 951 إلى 1.050   |
| 3 _   | • من 800 إلى 950     |
| 2 _   | • من 500 إلى 799     |
| 1 _   | • أقل من 500 يورو    |
| 997 _ | • لا يعلم            |
| 998 _ | • لا يجب             |

C65. أثناء العام هل تتلقى واحدة من الدفعات التالية التي لا تتقاضاها كل الشهر:

- (من الممكن اختيار أكثر من إجابة)
- |       |  |
|-------|--|
| 1 _   | • مكافأة الشهر الثالث عشر              |
| 9 _   | • مكافأة الشهر الرابع عشر              |
| 2 _   | • علاوات و حوافز إنتاج وعن مشاريع خاصة |
| 3 _   | • عمل إضافي غير مدفوع كل الشهر         |
| 8 _   | • إعانات الأسرة                        |
| 6 _   | • دفعات أخرى                           |
| 7 _   | • لا شيء                               |
| 997 _ | • لا يعلم                              |
| 998 _ | • لا يجيب                              |

C65A. في الشهر الأخير من هذا العمل هل أخذت راتبك عن طريق بطاقة الأسرة أو العمل العارض/برستو(الفاوشر سابقا) بالفلوشر؟

- |       |                                   |
|-------|-----------------------------------|
| 1 _   | • نعم، وبشكل حصري بهذه الطرق با   |
| 2 _   | • نعم، فقط جزء من الراتب الطرق با |
| 3 _   | • لا                              |
| 997 _ | • لا تعرف                         |

### الرضا عن العمل المبذول

اقرأ (نص C73)

الأسئلة القادمة تتعلق بتقديرائك بخصوص الرضاء واستقرار العمل. ندعوك لإعطاء تقدير بالنقاط من 0 إلى 10 لكل من الأسئلة التالية، حيث 0 يشير إلى "عدم الرضاء مطلقا" ويشير 10 إلى "الرضاء التام".

C73. إلى أي مدى أنت راض عن عملك الحالي؟

فقط في حالة الضرورة اقرأ: اكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضاء كليا" ويشير 10 إلى "الرضاء التام"

- |       |                 |
|-------|-----------------|
| 1 _   | • الدرجة (0-10) |
| 997 _ | • لا يعرف       |

**C74.** إلى أي مدى أنت راض عن الدخل؟

في حالة الضرورة اقرأ: لتكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام".

الدرجة (0-10)  
لا يعرف

**C75.** إلى أي مدى أنت راض عن جو وعلاقات العمل

في حالة الضرورة اقرأ: لتكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام". في حالة الضرورة وضح: جو العمل هو الذي يتوقف على العلاقات مع الأشخاص الذين يتعامل معهم غالباً أثناء تأدية عمله.

الدرجة (0-10)  
لا يعرف

**C76.α.** إلى أي مدى أنت راض عن فرص الترقى الوظيفي المقدمة من العمل؟

إذا كنت تعمل لدى الغير (  $C1=1$  أو  $C1A=1$  ) لمجري المقابلة: وضح أن من يشنكي من عدم وجود فرص الترقى الوظيفي يمكنه أن يعطي نقاط منخفضة. وضح أيضاً أن من كان في نهاية وظيفته يمكن أن يعطي تقديراً عن الماضي. في حالة الضرورة اقرأ: العمل الحالي يقصد به مع صاحب العمل الحالي.

**C76.β.** إلى أي مدى أنت راض عن التدرج الوظيفي وعن أعمالك؟

إذا كنت معاون (  $C1=4,5,6$  ) أو (  $C1=7$  و  $C1A=3$  ) أو (  $C1=8$  و  $C1A=3$  )

**C76.γ.** إلى أي مدى أنت راض عن أعمالك الخاصة؟

إذا كنت عامل مستقل (  $C1=4,5,6$  ) أو (  $C1=7$  و  $C1A=3$  ) أو (  $C1=8$  و  $C1A=3$  )

في حالة الضرورة اقرأ: لتكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام".

الدرجة (0-10)  
لا يعرف

**C77.** إلى أي مدى أنت راض عن عدد ساعات العمل؟

في حالة الضرورة اقرأ: لتكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام".

الدرجة (0-10)  
لا يعرف

**C78.** إلى أي مدى أنت راض عن استقرار العمل؟

لمجري المقابلة: في حالة الضرورة وضح أن الاستقرار يعني الاستمرارية أو ضمان العمل. في حالة الضرورة اقرأ: لتكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام".

الدرجة (0-10)  
لا يعرف

**C80.** إلى أي مدى أنت راض عن المسافة و الوقت الذي تستغرقه للذهاب من البيت للمنزل؟

في حالة الضرورة اقرأ: لتكتب درجة من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام".

الدرجة (0-10)  
لا يعرف

٥

**C81A.** إلى أي مدى أنت مستمتع بنوعية العمل الذي تقوم به؟ فلتحدد درجة الرضا من 0 إلى 10 حيث 0 تشير إلى "عدم الرضا كلياً" ويشير 10 إلى "الرضا التام".

1|\_|\_|  
997|\_|\_|

- الدرجة (0-10)
- لا يعرف

**C82.** هل تعتقد أنك من الممكن أن تفقد العمل أو أن يتوقف النشاط خلال 6 شهور القادمة؟

1|\_|  
2|\_|  
997|\_|

- نعم
- لا
- لا يعلم

**C83.** هل تعتقد أنه من السهل أن تجد أو تبدأ عملاً مشابه لما تقوم به الآن؟  
**في حالة الضرورة اقرأ:** يقصد بالعمل في إيطاليا مشابه لنوع العمل السابق وساعات الدوام والدخل

1|\_|  
2|\_|  
997|\_|

- نعم
- لا
- لا يعلم

## قسم D

### نشاط العمل الثانوي للعاملين

**D1.** بالإضافة إلى العمل الذي تكلمنا عنه حتى الآن، "الأسبوع الماضي"، أي "من الاثنين..... إلى الأحد....."، هل كان عندك أعمال أخرى؟ ضع في الاعتبار أي عمل كان (على سبيل المثال، دروس خصوصية، أعمال أديتها في نهاية الأسبوع)، أخذت عنها راتب بطريقة عادية وأيضاً عن طريق الفاورشر، أو عمل غير مدفوع الأجر فقط إن كنت تؤديه عادة في شركة أحد أفراد الأسرة.

1|\_|  
2|\_|  
3|\_|

- نعم عمل آخر
- نعم أكثر من عمل
- لا

**D2α.** في الأسبوع الماضي الذي يبدأ "من الاثنين..... إلى الأحد....."، كم ساعة كرستها للعمل الثانوي؟ إذا كان لديك عملاً بالإضافة للعمل الرئيسي (د=1)

**D2β.** في الأسبوع الماضي الذي يبدأ "من الاثنين..... إلى الأحد....."، كم ساعة كرستها لهذه الأعمال الأخرى؟ إذا كان لديك عملاً بالإضافة للعمل الرئيسي (د=1)

0|\_|  
|\_|\_|

- لم أعمل
- عدد الساعات

**D3α.** هل تعمل هذا العمل؟

إذا كان لديك عملاً بالإضافة للعمل الرئيسي (د=1)

**D3β.** من بين الأعمال المختلفة التي تقوم بها بالإضافة للعمل الأساسي، لتضع في الاعتبار العمل الذي تتركس له وقت أكثر. تقوم بهذا العمل:

إذا كان لديك عملاً بالإضافة للعمل الرئيسي (د=1)

1|\_|  
2|\_|  
3|\_|

- بصورة منتظمة
- فقط في بعض المواسم (أو في أوقات معينة من السنة)
- من حين لآخر، عندما يحدث ذلك

**D4.** هل تقوم:

1|\_|

- بعمل لدى شخص آخر

2|\_|  
3|\_|

- هل تقوم بعمل
- تعاون منسق و مستمر بوجود مشروع أم لا
- أداء عمل أو خدمة بعينها

4|\_|  
5|\_|  
6|\_|  
7|\_|  
8|\_|

- عمل مستقل مثل:
- مقال
- عمل حر
- عامل لحسابه
- مساعد في شركة أحد أفراد العائلة
- شريك في جمعية تعاونية

**D5. α.** هل أنت تعمل لدى الغير بموجب عقد؟

إذا كنت تعمل معنا بشركة أحد أفراد العائلة (د=4=7)



**D5. β**. هل تعمل بعقد كأنك عامل لدى الغير أو بعقد كأنك معاون منسق و مستمر؟  
إذا كنت شريك معاون (د=4=8)

- نعم بعقد كعامل لدى الغير
  - نعم بعقد كمعاون منسق ومستمر ( مرتبطة بمشروع أم لا )
  - لا
- 1|\_|  
2|\_|  
3|\_|

**D5bis α**. ينص عقد عمل تعاون منسق ومستمر (محدد المدة أولاً) على أن يدفع صاحب العمل قيمة التأمين الاجتماعي لدى هيئة INPS هل يتم دفع التأمينات عن هذا العمل في هيئة INPS؟  
إذا كنت تعمل معاوناً منسقاً ومستمر (د=4=2)

**D5bis β**. ينص عقد أداء عمل أو خدمة بعينها على ضرورة دفع ضرائب الاقتطاعات . هل يتم تطبيق دفع ضرائب الاقتطاعات في هذا العمل؟  
إذا كنت تقوم بمهمة غير مستمرة (د=4=3)

- نعم
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_| (انتقل إلى D7B)  
2|\_|  
997|\_|

**D7**. هل لديك عاملين؟ إذا كان أحد أفراد العائلة أو آخرون يساعدونك ولا تدفع لهم فلا تأخذهم في عين الاعتبار

- نعم
  - لا
- 1|\_|  
2|\_|

**D7A**. هل علاقة العمل ينظمها عقد أو اتفاق شفهي بينك وبين صاحب العمل؟

- عقد
  - اتفاق شفهي
  - لا يعلم
  - لا يجيب
- 1|\_|  
2|\_|  
997|\_|  
998|\_|

## المهنة

D7B. هل تستطيع أن تخبرني باسم مهنتك وما هي طبيعة عملك؟

D7D. رمز المهنة

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

## النشاط الاقتصادي

D8α. ما هو النشاط الذي يتم في مقر الشركة التي تعمل بها؟ فلتحدد المنتجات والخدمات الرئيسية المنتجة إذا كنت تعمل لدى الغير (د=4=1 أو د=4=4 و 5 أو د=5=1)

D8β. ما هو النشاط الأساسي التي تقوم به الشركة أو الهيئة و ما هي المنتجات و/أو الخدمات الرئيسية التي تنتجها؟

إذا كنت عامل مستقل (د=4=2 و 3 و 4 و 5 و 6 أو د=4=7 و 8 أو د=5=2 و 3) لمجري المقابلة: معلومات لا غنى عنها لا بد جمعها لغايات الترميز الصحيح:

- 1) نوع النشاط (إنتاج أو زراعة أو بيع بالجملة... الخ)
- 2) المنتج أو الخدمة القائمة من هذا النشاط (صنابير مياه أو درجات بخارية أو تنظيف... الخ)
- 3) المادة الخام التي يصنع منها المنتج ذاته (معدن أو بلاستيك ... الخ)

مثال: صناعة الأثاث من الخشب للمنازل أو الأماكن الخارجية  
إذا كانت الهيئة أو الشركة لها أكثر من مقر، عليك جمع المعلومات عن الفرع الذي يعمل فيه من يوجه له المقابلة.  
إذا كان مقر العمل مختلف عن الشركة التي يتبع لها لا بد من تحديد ذلك (مثال: شركة تنظيف لديها تنفيذ العطاء في المستشفى)

D9. ترميز النشاط الاقتصادي

\_\_\_\_|\_\_\_\_|\_\_\_\_|\_\_\_\_|\_\_\_\_|\_\_\_\_|

D10. في الشهر الأخير من هذا العمل هل أخذت راتبك عن طريق بطاقة الأسرة أو العمل العارض/برستو(الفاوشر سابقا) بالفاوشر؟

- 1|\_\_\_\_  
2|\_\_\_\_  
3|\_\_\_\_  
997|\_\_\_\_

- نعم، وبشكل حصري
- نعم، فقط جزء من الراتب
- لا
- لا تعرف

## قسم E

### الخبرات السابقة في العمل لغير العاملين

**E1.** هل عملت طوال حياتك من قبل؟ لتضع في الاعتبار العمل الذي تقاضيت عليه أجر و العمل غير المدفوع إذا كان فقط في إحدى شركات أفراد العائلة.

- نعم
  - لا
  - أنا غير قادر على العمل إطلاقاً
- 1|\_|  
2|\_|  
997|\_|

**E2.α.** في أي عام توقفت عن العمل؟

إذا لم يكن لك عمل (ب=2 أو 994 أو 995) أو إذا كنت غير قادر على العمل (ب=1=3)

**E2.β.** متى كانت آخر مرة عملت بها؟ فلتحدد العام الذي انتهى فيه العمل

إذا كنت متغيب عن العمل في أسبوع المراقبة (ب=2=1) إذا كنت تعمل بصورة غير مستقرة (ب=2=994) إذا كنت تعمل بصورة موسمية (ب=3=995)

- عام
  - لا يعلم
- 997|\_|\_|\_|\_|  
|\_|\_|\_|\_|

**E3.** هل تتذكر كم كان عمرك آنذاك؟

- العمر |\_|\_|\_|

**E4.** في أي شهر؟

- شهر |\_|\_|\_|
- لا يعلم |\_|9|9\_|7|\_|

**E6.** هل تقوم:

- بعمل لدى شخص آخر
  - هل تقوم بعمل
  - تعاون منسق و مستمر بوجود مشروع أم لا
  - أداء عمل أو خدمة بعينها
  - عمل مستقل مثل:
  - مقاول
  - عمل حر
  - عامل لحسابه
  - مساعد في شركة أحد أفراد العائلة
  - شريك في جمعية تعاونية
- 1|\_|  
2|\_|  
3|\_|  
4|\_|  
5|\_|  
6|\_|  
7|\_|  
8|\_|

**E7.α.** هل أنت تعمل لدى الغير بموجب عقد؟

**E7.β.** هل تعمل بعقد كأنك عامل لدى الغير أو بعقد كأنك معاون منسق ومستمر؟

- نعم بعقد كعامل لدى الغير
  - نعم بعقد كمعاون منسق و مستمر (لمدة محددة أو غير محددة)
  - لا
- 1|\_|  
2|\_|  
3|\_|

**E8.** هل كان لديك عاملين؟ إذا كان أحد أفراد العائلة أو آخرون يساعدونك و لا تدفع لهم لا تضعهم في الاعتبار

1|\_|  
2|\_|

- نعم
- لا

**E9.α.** أي مهنة كنت تمارس؟ فلتضع في الاعتبار آخر عمل قمت به

إذا لم يكن لك عمل (ب=2 أو 3=994 أو 995) أو إذا كنت غير قادر على العمل (ب=3)

**E9.β.** هل تستطيع أن تخبرني باسم مهنتك و فيما تتعلق طبيعة عملك؟

إذا كنت متغيب عن العمل في أسبوع المقابلة (ب=2=1) إذا كنت تعمل بصورة غير مستقرة (ب=2=994) إذا كنت تعمل بصورة موسمية (ب=3=995)

**E10.** ترميز المهنة

|||\_|\_|\_|\_|\_|

**E12.α.** أي نشاط كان يتم في مقر الشركة التي تعمل بها؟ فلتحدد المنتجات و الخدمات الرئيسية المنتجة

إذا كنت تعمل لدى الغير (ه=6=1 أو د=6=7 و 8 أو ه=7=1)

**E12.β.** ما هو النشاط الأساسي التي كانت تقوم به الشركة أو الهيئة و ما هي المنتجات و أو الخدمات الرئيسية التي تقدمها؟

إذا كنت عامل مستقل (ه=6=2 و 3 و 4 و 5 و 6 أو د=6=7 و 8 أو ه=7=2 و 3)

لمجري المقابلة: معلومات لا غنى عنها لا بد من ت جمعها للترميز الصحيح:

- 1) نوع النشاط (إنتاج أو زراعة أو بيع بالجملة... الخ)
  - 2) المنتج أو الخدمة القائمة من هذا النشاط (صنابير مياه أو درجات بخارية أو تنظيف... الخ)
  - 3) المادة الخام التي يصنع منها المنتج ذاته (معدن أو بلاستيك ... الخ)  
مثال: صناعة الأثاث من الخشب للمنازل أو الأماكن الخارجية
- إذا كانت الهيئة أو الشركة لها أكثر من مقر، عليك جمع المعلومات عن الفرع الذي يعمل فيه من بوجه له المقابلة.  
إذا كان مقر العمل مختلف عن الشركة التي يتبع لها لا بد من تحديد ذلك (مثال: شركة تنظيف لديها تنفيذ العطاء بالمستشفى)

**E13.** ترميز النشاط الاقتصادي

|||\_|\_|\_|\_|\_|

**E14.** ما هو السبب الرئيسي الذي توقفت من أجله عن العمل؟

- المعاش
  - الفصل من العمل أو النقل من العمل (الذي يتبع أيضا عن الإفلاس أو إغلاق
  - أعمال الشركة التي كنت تعمل بها)
  - عمل محدد المدة (عمل غير مستقر أو موسمي)
  - المرض أو مشاكل صحية شخصية
  - الأمومة و إنجاب ابن
  - لرعاية الأطفال و الأبناء و/أو الأشخاص الغير المكتفين ذاتياً
  - أسباب عائلية أخرى (باستثناء الأمومة، ورعاية الأبناء أو أشخاص آخرين)
  - الدراسة أو التأهيل المهني
  - الخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البديلة
  - أسباب أخرى (قم بتحديدها)
- 1|\_|  
2|\_|  
3|\_|  
4|\_|  
5|\_|  
6|\_|  
9|\_|  
7|\_|  
8|\_|  
996|\_|

E15. ما هو السبب الرئيسي الذي من أجله أنهيت نشاطك العملي؟

- المعاش 1|\_|
- إغلاق أو توقف النشاط (بما فيها نقل إدارة الشركة لأحد أفراد الأسرة الآخرين) 2|\_|
- عمل محدد المدة (عمل غير مستقر أو موسمي) 3|\_|
- المرض أو مشاكل صحية شخصية 4|\_|
- الأمومة و إنجاب ابن 5|\_|
- لرعاية الأطفال والأبناء و/أو الأشخاص الغير المكتفين ذاتياً 6|\_|
- أسباب عائلية أخرى (باستثناء الأمومة، ورعاية الأبناء أو أشخاص آخرين) 9|\_|
- الدراسة أو التأهيل المهني 7|\_|
- الخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البديلة 8|\_|
- أسباب أخرى (قم بتحديدها) 996|\_|

E18A. هل وصلت إلى المعاش:

- عند بلوغ أقصى سن إجباري التي أقرته التشريعات المعمول بها في هذا الشأن (الشيخوخة) 1|\_|
- قبل بلوغ أقصى سن إجباري التي أقرته التشريعات المعمول بها في هذا الشأن (معاش مقدم، حتى بأقصى الاشتراكات المدفوعة) 2|\_|
- بعد بلوغ أقصى سن إجباري التي أقرته التشريعات المعمول بها في هذا الشأن (فئات خاصة) 3|\_|
- لا تعرف 997|\_|

E19. هل كان عملك بدوام كامل أم لجزء من الوقت؟

- كل الوقت 1|\_|
- جزء من الوقت 2|\_|
- لا يعلم 997|\_|

E20. عملك محدد الأجل (له مدة معينة) أو غير محدد النهاية (أي مفتوح الأجل)؟

- محدد الأجل 1|\_|
- غير محدد الأجل 2|\_|
- لا يعلم 997|\_|

## قسم F

البحث عن عمل  
للأشخاص البالغين من العمر 15 عاماً أو أكثر

### للعاملين

F1. هل تبحث عن عمل آخر؟

- نعم  
• لا
- 1|\_|  
2|\_|

F2. هل تبحث عن عمل جديد أم عن عمل ثاني بالإضافة إلى الحالي؟

- عمل جديد  
• عمل ثاني (بالإضافة إلى الحالي)
- 1|\_|  
2|\_|

F3. ما هو السبب الأساسي الذي تبحث من أجله عن عمل آخر؟

- العمل الحالي محدد الأجل  
• أخاف أن أفقد العمل الحالي  
• أعتبر العمل الحالي مؤقت  
• لأكسب المزيد  
• لأصل بصورة أسهل للعمل  
• توقيت عمل مناسب أكثر لرعاية الأبناء و/أو أفراد آخرين من العائلة  
• البحث عن عمل يتناسب مع معرفته وإمكانياته وله مستقبل وظيفي أكبر  
• البحث عن عمل يتناسب أكثر مع ظروفه الصحية  
• أسباب أخرى (قم بتحديد ها) \_\_\_\_\_
- 1|\_|  
2|\_|  
3|\_|  
4|\_|  
5|\_|  
6|\_|  
7|\_|  
8|\_|  
996|\_|

F4. في العمل الجديد أترغب في العمل لعدد ساعات أكثر أو أقل من ساعات العمل الحالي؟

- عدد ساعات أكثر  
• عدد ساعات أقل  
• نفس عدد الساعات  
• لا يعلم
- 1|\_|  
2|\_|  
3|\_|  
997|\_|

F5. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل قمت بالبحث عن عمل؟

- نعم  
• لا
- 1|\_|  
2|\_|

F6. أي من الأساليب التالية اتبعت للبحث عن عمل في 4 أسابيع من ..... إلى.....:

- 1|\_| هل تواصلت مع مركز عام للتوظيف
- 2|\_| هل أجريت مقابلة شخصية للحصول على العمل أو اختبار لدى شركات خاصة
- 3|\_| هل اجتزت اختبارات شفوية و/أو تحريرية في مسابقة عامة
- 4|\_| هل أرسلت طلب للمشاركة في مسابقة عامة
- 5|\_| هل تابعت فرص عمل بالصحف
- 6|\_| هل وضعت إعلانات للبحث عن عمل أو أجبت على إعلانات عمل في الصحف
- 7|\_| هل قدمت طلبات عمل و/أو أرسلت (أو تسلمت) سيرة ذاتية للشركات الخاصة
- 8|\_| هل توجهت للأقارب أو الأصدقاء أو المعارف أو النقبات
- 9|\_| هل بحثت عن عمل عبر الإنترنت
- 10|\_| هل تواصلت مع وكالة توظيف (العمل المؤقت سابقا) أو شركة وسيطة (عامة أو خاصة) مختلفة عن المركز العام للتوظيف
- 11|\_| هل بحثت عن أراضي أو أماكن أو أدوات لبدء نشاط مستقل
- 12|\_| هل طلبت تصريح أو ترخيص أو قروض تمويلية لبدء عمل مستقل
- 996|\_| طريقة أخرى (قم بتحديدوها)

F6A. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل بحثت عن عمل عبر الإنترنت؟

(من الممكن الإشارة إلى أكثر من اختيار)

- 1|\_| هل تواصلت مع موقع مركز عام للتوظيف (مكتب التشغيل القديم)
- 2|\_| دراسة عروض العمل
- 3|\_| الإعلان عن عمل أو الإجابة على الإعلانات
- 996|\_| طريقة أخرى (قم بتحديدوها)

### لغير العاملين

F7. هل تبحث عن عمل؟

- 1|\_| نعم
- 2|\_| لا

F8. في 4 أسابيع من ..... إلى ..... هل بحثت عن عمل؟

- 1|\_| نعم
- 2|\_| لا

F9. كم شهر مضى منذ أن بحثت عن عمل جديد آخر مرة؟

- |\_| أشهر
- |\_| أقل من شهر
- 995 |\_| لم تبدأ بعد في البحث عن عمل
- 997 |\_| لا يعلم

**F10.** ما هو السبب الرئيسي الذي لم تبحث من أجله عن عمل في 4 أسابيع من ..... إلى.....؟

- 1|\_ | لذي عمل سيبدأ في المستقبل
- 2|\_ | تدرس أم تتابع دورة تأهيل مهنية
- 3|\_ | المرض أو مشاكل صحية شخصية
- 12|\_ | الأمومة و إنجاب ابن
- 4|\_ | لرعاية الأطفال و/أو الأبناء و/أو الأشخاص الغير مكتفين ذاتياً
- 13|\_ | أسباب عائلية أخرى (بما فيها ربة بيت، باستثناء الأمومة ورعاية الأبناء أو أشخاص آخرين)
- 5|\_ | الانتظار للعودة لمكان عملي مرة أخرى
- 7|\_ | التقاعد من العمل (كبر السن و الشيخوخة)
- 8|\_ | تعتقد أن تستطيع إيجاد عمل
- 9|\_ | غير مهتم/ لا أحتاج (أيضا لأسباب متعلقة بالعمر)
- 10|\_ | في انتظار نتائج البحث السابقة عن عمل
- 14|\_ | ينتظر البدء في استلام المعاش (انتقل إلى F12)
- 11|\_ | دائماً غير قادر على العمل
- 996|\_ | أسباب أخرى (قم بتحديدها)
- 997|\_ | لا يعلم

**F10A.** هل لم تبحث عن عمل لأن الخدمات العامة بالمنطقة التي تعيش بها والتي تثق فيها لرعاية الأطفال أو الأشخاص الذين يحتاجون للمساعدة غير موجودة أو غير مناسبة أو مكلفة جداً؟ لتضع في الاعتبار جليسة الأطفال أو المساعدين المدفوعين الأجر.

- 1|\_ | نعم الخدمات لرعاية الأطفال غير موجودة /غير مناسبة
- 2|\_ | نعم الخدمات لرعاية الأشخاص كبار السن أو مرضى أو معاقين غير موجودة/غير مناسبة
- 3|\_ | نعم كلا الخدمات غير موجود و غير ملائمة
- 4|\_ | لم أبحث عن عمل لأسباب أخرى
- 997|\_ | لا يعلم

**F12.α.** حتى لو كنت في هذه اللحظة لا تبحث عن عمل ، هل ترغب في العمل؟

إذا كنت لا تبحث عن عمل (و=2)

**F12.β.** حتى لو لم تبحث عن عمل في 4 أسابيع من ..... إلى.....، هل ترغب في العمل؟

إذا لم تبحث عن عمل في ال 4 أسابيع المشار إليها (و=1 و=8=2)

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F13.** لو كنت وجدت عمل في الأسبوع الذي يبدأ من الاثنين ..... للأحد ..... ، هل كنت قد استطعت العمل في هذا الأسبوع أو في الأسبوعين التاليين؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا



**F14.** لأي سبب لم تستطع بدء العمل؟

- 1|\_ | تدرس أم تتابع دورة تأهيل مهنية
- 2|\_ | أسباب أخرى شخصية
- 3|\_ | الأمومة و إنجاب ابن
- 9|\_ | لرعاية الأطفال و/أو الأبناء و/أو الأشخاص الغير مكتفين ذاتياً
- 4|\_ | أسباب عائلية أخرى (بما فيها ربة بيت، باستثناء الأمومة ورعاية الأبناء أو أشخاص آخرين)
- 5|\_ | المرض أو مشاكل صحية شخصية
- 6|\_ | يجب أن يعطي إشعار مسبق
- 7|\_ | يجب أو تريد أن تنتهي العمل الذي بدأته
- 8|\_ | يتابع تدريب أو تمرين على العمل
- 996|\_ | أسباب أخرى (قم بتحديد ها)
- 997|\_ | لا يعلم
- 998|\_ | لا يجيب
- (انتقل لقسم G)

**اقرأ (نص و16)**

سأقرأ عليك بعض الأسئلة المتعلقة بطرق البحث عن عمل. لتتحلى بالصبر وتخبرني أي الطرق أتبع للبحث عن عمل في 4 أسابيع الماضية "من..... إلى ....."

**F16.** في 4 أسابيع الماضية "من..... إلى ....." هل تواصلت مع مركز عام للتوظيف (مكتب التشغيل سابقا) للبحث عن عمل؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F17.** في 4 أسابيع الماضية "من..... إلى ....." هل أجريت مقابلة شخصية للحصول على العمل أو اختبار لدى شركات خاصة؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F18.** في 4 أسابيع الماضية "من..... إلى ....." هل قدمت اختبارات شفوية و/أو تحريرية في مسابقة عامة؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F19.** في 4 أسابيع الماضية "من..... إلى ....." هل أرسلت طلب للمشاركة في مسابقة عامة؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F20.** في 4 أسابيع الماضية "من..... إلى ....." هل درست عروض العمل بالصحف؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F21.** خلال 4 أسابيع "من..... إلى...." هل وضعت إعلانات في الصحف أو أجبت على إعلانات؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F22.** خلال 4 أسابيع "من..... إلى...." هل قمت بالسؤال عن عمل و/ أو أرسلت ( أو سلمت) السيرة الذاتية إلى أشخاص؟

- 1|\_ | نعم
- 2|\_ | لا

**F23 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." هل لجأت إلى الأقارب، الأصدقاء، المعارف، النقابات للعثور على وظيفة؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F24 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." بحثت عن وظيفة على الإنترنت؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F24A .** خلال 4 أسابيع " من ..... إلى...." هل بحثت عن وظيفة عبر الإنترنت؟

(مسموح بأكثر من إجابة)

- تواصلت على موقع ويب بمركز التوظيف في القطاع العام (مكتب التشغيل سابقا) 1|\_
- تتفحص عروض الوظائف 2|\_
- تضع إعلانات أو تجاوب على إعلانات 3|\_
- أخرى ( حدد ) 996|\_

**F25 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." كنت على اتصال مع وكالة توظيف (العمل المؤقت سابقا) أو مع هيئة وساطة بخلاف مركز التوظيف العام للعثور على وظيفة؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F26 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." بحثت عن أراضى، أماكن، معدات لبدء عمل حُر؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F27 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." هل تقدمت بطلب تصاريح، تراخيص، قروض لبدء عمل حُر؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F28 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." هل قمت بإجراءات أخرى للبحث عن وظيفة، غير تلك التي سبقت؟ ( باستثناء الانتظار لنتائج إجراءات الأبحاث السابقة للمسابقة، مقابلات التوظيف... الخ. )

لمجري المقابلة: انه يستبعد توقع نتائج إجراءات الأبحاث السابقة ( مسابقات، مقابلات التوظيف، الخ. )

- نعم ( حدد ) 1|\_
- لا 2|\_

**للعاملين وغير العاملين**

**F29 .** خلال 4 أسابيع " من .... إلى...." كنت في انتظار نتيجة المسابقة العامة، ردود من الشركات، القطاع الخاص و/ أو استدعاء من مركز التوظيف؟

(مسموح أكثر من إجابة)

- نعم، في انتظار نتيجة المسابقة العامة
  - نعم، في انتظار رد شركة، من القطاع الخاص
  - نعم، في انتظار استدعاء من مركز التوظيف
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
997|\_ |

**F30 .** وجدت بالفعل الوظيفة التي يجب أن تبدأ فيها؟

- نعم
  - لا
- 1|\_ |  
2|\_ |

**F31 .** منذ كم شهر تبحث على وظيفة؟

- أقل من شهر
  - شهر
  - لا يعلم
- |\_ |  
|\_ |  
997|\_ |

**F32 .** قبل أن تبدأ مباشرة بالبحث عن وظيفة هل:

- كنت تدرس
  - كنت في الخدمة العسكرية أو في الخدمة المدنية البديلة
  - كنت تعمل
  - كنت تعتنى بالمنزل و/أو أفراد العائلة الآخرين
  - كنت في وضع آخر
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |

**F33 .** لو أنك قد وجدت وظيفة في الأسبوع " من الاثنين .... إلى الأحد ... " هل كان من الممكن أن تبدأ في هذا الأسبوع أو خلال الأسبوعين التاليين؟

- نعم
  - لا
- 1|\_ |  
2|\_ |

**F34 .** لأي سبب لا تريد أن تبدأ العمل؟

- تدرس أم تتابع دورة تأهيل مهنية
  - أسباب أخرى شخصية
  - الأمومة و إنجاب ابن
  - لرعاية الأطفال و/أو الأبناء و/أو الأشخاص الغير مكتفين ذاتياً
  - أسباب عائلية أخرى (بما فيها ربة بيت، باستثناء الأمومة ورعاية الأبناء أو أشخاص آخرين)
  - المرض أو مشاكل صحية شخصية
  - يجب أن يعطي إشعار مسبق
  - يجب أو تريد أن تنتهي العمل الذي بدأته
  - يتابع تدريب أو تمرين على العمل
  - أسباب أخرى (قم بتحديد ما)
  - لا يعلم
  - لا يجيب
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
9|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
6|\_ |  
7|\_ |  
العمل  
8|\_ |  
996|\_ |  
997|\_ |  
998|\_ |

F35 . هل تبحث عن عمل خاص أم كموظف؟

- عمل خاص 1|\_
- موظف 2|\_
- بدون تفضيل 3|\_

F36 . هل تبحث عن وظيفة بدوام عمل كامل أم لجزء من الوقت؟

- دوام عمل كامل 1|\_
- جزء من الوقت 2|\_
- بدون تفضيل 3|\_

F37 . إذا كنت لا تجد وظيفة بيوم عمل كامل فهل ستقبل العمل لجزء من الوقت؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

F38 . إذا كنت لا تجد وظيفة لجزء من الوقت هل ستقبل بوظيفة بدوام عمل كامل؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

F40 . هل ستكون على استعداد لقبول عمل له مدة محددة (لزم من محدد)؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_
- لا يعلم 997|\_

F41 . هل ستكون على استعداد للعمل؟

- فقط في بلدية الإقامة 1|\_
- في بلدية أخرى وسهل الوصول إليها يوميا 2|\_
- في أي مكان، في إيطاليا 3|\_
- في أي مكان، بالخارج أيضا 4|\_
- لا يعلم 997|\_

F41A . أين؟

- فقط في دولة من دول الاتحاد الأوروبي 1|\_
- أيضا خارج الاتحاد الأوروبي/في أي مكان 2|\_
- لا يعرف 997|\_

F41B . هل تأخذ في عين الاعتبار عملا يتطلب وقت للانتقال من المنزل إلى العمل أكثر من ساعة؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_
- لا يعرف 997|\_

## لمن سيبدأ عمل في المستقبل

**F43.** كم شهراً بحثت عن عمل قبل أن تجد العمل الذي على وشك و أن تبدأ؟

- شهر
  - أقل من شهر
  - لم تتخذ إجراءات للبحث للعثور على الوظيفة التي على وشك وأن تبدأ
  - لا يعلم
- 1|\_
- 2|\_
- 995|\_
- 997|\_

**F44.α.** قبل أن تبدأ مباشرة بالبحث عن هذه الوظيفة:

إذا اتخذت إجراءات للبحث للعثور على الوظيفة التي على وشك أن تبدأ (و 43 ≠ 995)

**F44.β.** قبل أن تجد هذه الوظيفة مباشرة:

إذا لم تتخذ إجراءات للبحث للعثور على الوظيفة التي على وشك أن تبدأ (و 43 = 995)

- كنت تدرس
  - كنت في الخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية البديلة
  - كنت تعمل
  - كنت تعتني بالأبناء و/أو أقارب آخرين
  - في ظروف أخرى
- 1|\_
- 2|\_
- 3|\_
- 4|\_
- 5|\_

**F45.** هل ستبدأ هذه الوظيفة في غضون الثلاثة أشهر المقبلة؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F46.** إذا كنت قد وجدت وظيفة في الأسبوع " من الاثنين .... إلى الأحد ... " يمكن أن تبدأ في هذا الأسبوع أو خلال الأسبوعين التاليين؟

- نعم 1|\_
- لا 2|\_

**F47.** لأي سبب لا تريد أن تبدأ العمل؟

- تدرس أم تتابع دورة تأهيل مهنية
  - أسباب أخرى شخصية
  - الأمومة و إنجاب ابن
  - لرعاية الأطفال و/أو الأبناء و/أو الأشخاص الغير مكتفين ذاتياً
  - أسباب عائلية أخرى (بما فيها ربة بيت، باستثناء الأمومة ورعاية الأبناء أو أشخاص آخرين)
  - المرض أو مشاكل صحية شخصية
  - يجب أن يعطي إشعار مسبق
  - يجب أو تريد أن تنتهي العمل الذي بدأته
  - يتابع تدريب أو تمرين على العمل
  - أسباب أخرى (قم بتحديدوها)
  - لا يعلم
  - لا يجيب
- 1|\_
- 2|\_
- 3|\_
- 9|\_
- 4|\_
- 5|\_
- 6|\_
- 7|\_
- 8|\_
- 996|\_
- 997|\_
- 998|\_

**F48.** العمل الذي ستشعر فيه سيكون لحسابك الخاص أم لدى الغير؟

- لحسابي الخاص 1|\_
- لدى الغير 2|\_

**F49.** هل ستعمل بدوام عمل كامل أم لجزء من الوقت ؟

- دوام عمل كامل  1
- جزء من الوقت  2
- لا يعلم  997

**F50.** هل يتعلق الأمر بعمل محدد الأجل (لنمن محدد) ؟

- نعم  1
- لا  2
- لا يعلم  997

## القسم G

خدمات التوظيف ووكالات العمال  
بالنسبة للأشخاص الذين تتراوح اعمارهم بين 15 - 74

اقرأ (نص ذ1)  
نتكلم الآن عن خدمات التوظيف

G1. هل سبق لك الاتصال بمركز التوظيف عام ( مكتب التشغيل سابقا ) ؟

- نعم
  - لا
  - لا يعلم
- 1|\_
- 2|\_
- 997|\_

G3. متى كانت آخر مرة تواصلت بها مع مركز التوظيف في القطاع العام ؟

- أقل من شهر
  - من شهر إلى أقل من 4 أشهر
  - من 4 إلى أقل من 7 أشهر
  - من 7 أشهر إلى أقل من عام
  - من 1 إلى أقل من عامين
  - من 2 إلى أقل من 3 أعوام
  - من 3 أعوام إلى أكثر
  - لا يعلم
- 1|\_
- 2|\_
- 3|\_
- 4|\_
- 5|\_
- 6|\_
- 7|\_
- 997|\_

G4. ماذا كان سبب آخر للاتصال؟

(مسموح بأكثر من إجابة)  
مجموعات 11 و 12 هي متوافقة مع بعضها.

- 10|\_ | أول اتصال للاستعلامات و/أو ملاً أو تحديث بطاقة البيانات المهنية (SAP)
- 11|\_ | تقديم إقرار الاستعداد للعمل لأول مرة (DID)
- 12|\_ | تجديد إقرار الاستعداد للعمل (DID) أو تأكيد حالة البطالة
- 14|\_ | التوقيع على اتفاق الخدمة
- 8|\_ | للاستشارة أو التوجيه للعثور على بغرض البحث عن عمل (بما فيه التأهيل والتدريب لبدء نشاط مستقل)
- 3|\_ | للتحقق من وجود فرص عمل
- 5|\_ | تلقيت عرضاً للمشاركة في دورة تأهيلية منظمة و/أو معترف بها من المقاطعة
- 6|\_ | تلقيت عرضاً للمشاركة في نوع آخر من الدورة التدريبية المهنية (ليست من المقاطعة)
- 13|\_ | تلقيت عرضاً للتدريب
- 15|\_ | تلقيت رداً للمشاركة في اختيار العاملين
- 4|\_ | حصلت على عرضاً للعمل
- 996|\_ | آخر (حدد)
- 997|\_ | لا يعلم

إذا كان عاملاً (C1<>blank): 1) ليس لديه عقد (C8=2)؛ 2) لو كان موظفاً لمدة (C20=1)؛ 3) لو كان موظفاً لمدة غير محددة منذ سنة البحث (C20=2 و C55 = سنة البحث أو C57D = سنة البحث)؛ 4) إذا كان معاوناً (C1bis=1)، اشرح السؤال. إذا كان إقرار الاستعداد للعمل سارياً (G4=11,12) ضع (G5A=1) ولا تطرح السؤال. إذا كان موظفاً (C1=4,5,6,7,8) أو بعقد غير محدد المدة منذ أكثر من عام (C20=2 و C57D < سنة البحث) أو أنه لم يعمل أبداً أو أنه توقف عن العمل للمعاش (E1=2 أو E14=1 أو E15=1) ضع (G5A=2) ثم تابع.

G5A.α. خلال الأسبوع "من الاثنين ..... إلى الأحد....." "الاسم" هل كان لديه إقرار الاستعداد للعمل سارياً أو أنه قد وقع عليه للتو؟ (إقرار الاستعداد للعمل هي التي تشهد بحالة البطالة الإدارية ويمكن عمله لدى مراكز التشغيل العامة، أو مراكز Caaf أو Inps عن طريق الإنترنت أو لدى العاملين بسوق العمل الآخرين) إذا كان على اتصال بمركز التشغيل العام (G1=1)

G5A.β. حتى وإن لم يكن على اتصال بمركز التشغيل العام خلال الأسبوع "من الاثنين ..... إلى الأحد....." "الاسم" هل كان لديه إقرار الاستعداد للعمل سارياً؟ (إقرار الاستعداد للعمل هي التي تشهد بحالة البطالة الإدارية ويمكن عمله لدى مراكز التشغيل العامة، أو مراكز Caaf أو Inps عن طريق الإنترنت أو لدى العاملين بسوق العمل الآخرين) إذا لم يكن على اتصال بمركز التشغيل العام أو لا يعرف (G1=2, 997)

لمجري المقابلة: إذا كان المجيب لا يعرف إقرار الاستعداد للعمل DID فمن المحتمل جداً ألا يكون قد وقع عليه. إقرار الاستعداد للعمل لا غنى عنه للمطالبة بالتأمين الاجتماعي الجديد للعمل NASPI (بدل البطالة سابقاً)

- 1|\_ | نعم، إقرار الاستعداد للعمل سارياً أو تم التوقيع عليه في الأسبوع
- 2|\_ | لا
- 9|9|7|\_ | لا يعلم

إذا كان آخر اتصال بمركز التشغيل العام كان خلال 7 أشهر (G3=1,2,3)، ضع السؤال. إذا كان آخر اتصال بمركز التشغيل العام كان عرض عمل (G4=4)، ضع (G6A=1) وانتقل إلى G7. إذا كان توقف عن العمل لأنه على المعاش ولا يبحث عن عمل (E14=1 أو E15=1) و F7=2، ضع (G6A=2, G7=3) وانتقل إلى G9. إذا كان لا يبحث عن عمل لأنه غير لائق طبياً (F10=11) ضع (G6A=2, G7=3, G9=3) وانتقل لقسم H.

G6A خلال فترة 6 أشهر الأخيرة هل تلقيت عرض عمل من مركز التشغيل العام؟

- 1|\_ | نعم
- 3|\_ | لا
- 997|\_ | فقط في حالة proxy، انتقل إلى G7 لا يعلم



**G7** . خلال فترة 6 أشهر الأخيرة هل كان لديك اتصال مع وكالة توظيف العمالة (المؤقتة سابقا) أو عاملين آخرين في سوق العمل (من القطاع العام أو الخاص) مختلفة عن مركز التشغيل العام؟  
(مسموح بأكثر من إجابة)

- 1|\_ نعم، مع وكالة توظيف  
2|\_ نعم، مع هيئة عاملين آخرين من القطاع العام أو الخاص  
3|\_ لا  
997|\_ لا يعلم

**G8** . في آخر 6 أشهر هل استلمت عرض للعمل من إحدى هذه الهيئات؟  
(مسموح بأكثر من إجابة)

- 1|\_ نعم، مع وكالة توظيف  
2|\_ نعم، مع عاملين آخرين من القطاع العام أو الخاص  
3|\_ لا  
997|\_ لا يعلم

إذا لم يكن لديه عقد (C8=2) أو موظف لمدة (C20=1) أو لمدة غير محددة منذ سنة البحث (C20=2) و C55 = سنة البحث أو C57D = سنة البحث) أو كان معاوننا (C1bis=1)، ضع السؤال.  
إذا كان مستقلا (C1=4,5,6,7,8) أو بعقد غير محدد المدة منذ أكثر من سنة (C20=2) و C57D < سنة البحث) ضع G9=3 وتخطى السؤال.

**G9** . في الأسبوع " من الاثنين... إلى الأحد... " هل كنت تحصل على إعانة البطالة (مثل التأمين الاجتماعي الجديد للعمل NASPI أو إعانة البطالة للمعاونين المنسقين DISCOLL) أو إعانة التوقف عن العمل، أو على الرغم من اكتساب الحق، كنت في انتظار استلامه؟

- 1|\_ نعم، إعانة البطالة  
2|\_ نعم، بدل التنقل  
3|\_ لا  
997|\_ لا يعلم  
998|\_ لا يجيب

**G9.β** . حتى إذا كنت تعمل في الأسبوع " من الاثنين... إلى الأحد... " هل كنت تحصل على إعانة البطالة (مثل التأمين الاجتماعي الجديد للعمل NASPI أو إعانة البطالة للمعاونين المنسقين DISCOLL) أو إعانة التوقف عن العمل، أو كنت تنتظر الحصول عليها؟ إذا كان يعمل (C1 <> blank) بالشروط المحددة في الفلتر.

- 1|\_ نعم،  
3|\_ لا  
997|\_ لا يعلم  
998|\_ لا يجيب

## ضمان الشباب

إذا كان عمره يتراوح بين 15 و 29 عاما (29<=SG21<=15) وهذا الربع الأول (الربع المرجعي =1) أو الربع التالي ولكن أول Wave (WAVE\_QUARTINA=1)، ضع السؤال؛ وإلا انتقل إلى قسم H.

**G10.** هل تعرف برنامج ضمان الشباب الذي تموله أوروبا

**فقط في حالة الضرورة اقرأ :** ضمان الشباب هي مبادرة يمولها الاتحاد الأوروبي، موجهة لجميع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و29 سنة، وهي تهدف لتقديم فرص عمل حقيقية، أو استكمال الدراسة، أو التدريب، أو التمرين، أو أي شكل آخر من أشكال التأهيل .

- 1 نعم
- 2 لا
- 997 لا يعرف

**G11.** كيف وصل لعلمك هذا البرنامج ؟

- 1 الإنترنت
- 2 التلفاز
- 3 الجرائد
- 4 مركز العمل العام
- 5 المدرسة، الجامعة، مراكز التأهيل
- 6 الأقارب، الأصدقاء، المعارف
- 996 شيء آخر (حدد) \_\_\_\_\_
- 997 لا يعرف

**G12.** هل أنت مسجل/مسجلة في برنامج ضمان الشباب ؟

- 1 نعم
- 2 لا
- 997 لا يعرف

**G13.** في أي سنة سجلت اسمك في البرنامج ؟

- سنة
- لا يعرف

**G13.A** في أي شهر سجلت اسمك في البرنامج ؟

- شهر
- لا يعرف

**G15.** بعد أن سجلت اسمك في البرنامج، بعد كم من الوقت اتصلت بك خدمة العمل، أو الشركة الخاصة المعتمدة، لاستكمال إجراءات التسجيل في البرنامج ومراحل التوجيه التالية ؟

- 1 خلال 30 يوما من التسجيل
- 2 من 30 إلى 60 يوما من التسجيل
- 3 ما يزيد عن 60 يوما من التسجيل
- 4 لم يتصلوا بي حتى الآن
- 997 لا يعرف

**G16.** هل التسجيل في برنامج ضمان الشباب أتاح لك فرصة البدء في تدريب/عمل/خدمة مدنية أو الدخول في مسار تأهيلي؟

- نعم، بدأت تدريب/عمل/خدمة مدنية
  - نعم، دخلت في مسار تأهيلي
  - لا، ولكن خلال فترة وجيزة سأبدأ تدريباً جديداً/عملاً أو دورة تأهيلية
  - لا، لا أعرف شيئاً حتى الآن
  - لا، لا لم يعد يهمني
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
997|\_ |

**G17.** لأي سبب من الأسباب لم تسجل/تسجلي اسمك في برنامج ضمان الشباب؟

- لأنني عندي عمل
  - لأنني مازلت أدرس
  - لا يهمني أن أعمل (ولا الدراسة مرة أخرى)
  - لا يهمني لأنه غير مفيد في إيجاد عمل (أو الدراسة مرة أخرى)
  - لا أعرف إجراءات التسجيل
  - من الصعب التسجيل (سواء موقع الإنترنت ، الإجراءات معقدة)
  - ليس عندي إنترنت
  - سبب آخر (حدد)
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
6|\_ |  
7|\_ |  
996|\_ |  
997|\_ |

## قسم H

### التعليم والتأهيل المهني للأشخاص من 15 سنة أو أكثر

#### تعليم وتأهيل في الأسابيع الأربعة السابقة

**H1.** في الأربعة أسابيع "من... إلى..." هل التحقت بدورة تعليمية مدرسية، جامعية، أكاديمية (كونسرفتوار الموسيقى، أكاديمية الفنون الجميلة، إلى آخره)؟ أضف إليها أيضا الالتحاق بالدورات التعليمية والتأهيلية المهنية كالتعليم والتأهيل المهني IFP، والتعليم والتأهيل الفني العالي IFTS، والمعاهد الفنية العليا؟

**قط عند الطلب، اقرأ:** دورات التعليم والتأهيل المهني IFP هي دورات لمدة ثلاث سنوات/أربع سنوات من التعليم والتأهيل يتم الالتحاق بها بعد الحصول على الشهادة الإعدادية (تعطي على الترتيب شهادة تأهيل مهني، ودبلوم مهني فني). دورات التعليم والتأهيل الفني العالي IFTS، والمعاهد الفنية العليا ITS هي دورات تعليم وتأهيل فني عالي يتم الالتحاق بها بعد الدبلوم (تعطي على التدريب شهادة تخصص فني عالي، ودبلوم فني عالي).

1  
2

- نعم
- لا

**H1B. α** هل التحقت بدورة تعليمية مدرسية، جامعية، أكاديمية، التعليم والتأهيل المهني IFP، التعليم والتأهيل الفني العالي IFTS، المعاهد الفنية العليا ITS، بعد "آخر يوم من الأسبوع المشار إليه"؟  
إذا كان في الربع الأول أو الثاني أو الرابع المشار إليه

**H1B.β** هل التحقت بدورة تعليمية مدرسية، جامعية، أكاديمية، التعليم والتأهيل المهني IFP، التعليم والتأهيل الفني العالي IFTS، المعاهد الفنية العليا ITS، بعد "آخر يوم من الأسبوع المشار إليه" أو أنك سوف تلتحق بأي منها بعد العطلة؟  
إذا كان في الربع الثالث المشار إليه

1  
2  
4

- نعم، التحق بعد آخر يوم في الأسبوع المشار إليه
- نعم، سوف يلتحق بعد انتهاء العطلة
- لا

**H1BA.** في الأربعة أسابيع "من..... إلى....." هل شاركت في دورة تأهيل مهنية تنظمها و/أو تعترف بها المقاطعة (مختلف عن التعليم والتأهيل المهني IFP، التعليم والتأهيل الفني العالي IFTS، المعاهد الفنية العليا ITS)؟

1  
2  
997

- نعم
- لا
- لا يعرف

**H1BAA** - هل مدة الدورة تعادل أو تتجاوز 600 ساعة (6 أشهر على الأقل) وتمنح مؤهلا مهنيا؟

1  
2  
997

- نعم
- لا
- لا يعرف

**H1D.** أما إن أخذنا في عين الاعتبار فترة 12 شهرا من "آخر يوم من الأسبوع المشار إليه]-365 يوم" حتى "آخر يوم من الأسبوع المشار إليه"، هل التحقت بدورة تعليمية مدرسية، جامعية، أكاديمية؟ خذ في الاعتبار أيضا الالتحاق بدورات التعليم والتأهيل المهني (التعليم والتأهيل المهني IFP، التعليم والتأهيل الفني العالي IFTS، المعاهد الفنية العليا ITS)، ودورات التأهيل المهني التي تنظمها المقاطعة والتي تعادل أو تزيد مدتها عن 600 ساعة (6 شهور) وتمنح مؤهلا، والدورات التي قبل أكاديمية كونسرفتوار الموسيقى وأكاديمية الرقص.

- نعم  
• لا
- 1  
 2

**H2. α** بأي دورة كنت ملتحقا؟

إذا كان التحق بمدرسة أو جامعة في الأسابيع الأربعة الأخيرة (H1=1) ، ولكن ليس عقب الأسبوع المشار إليه

**H2. β** بأي دورة التحقت بعد "آخر يوم من الأسبوع المشار إليه"؟

إذا كان التحق عقب الأسبوع المشار إليه (H1B=1)

**H2. γ** بأي دورة تعززم الالتحاق؟

إذا كان/كانت سوف يلتحق/تلتحق بالدورة بعد الإجازة (2=H1B)

- المدرسة الابتدائية (المدرسة الأولية)  
• المدرسة الإعدادية (المدرسة الثانوية للدرجة الأولى)  
• دورات لمدة ثلاث أو أربع سنوات للتعليم والتأهيل المهني الفني (IFP)  
• المدرسة الثانوية للدرجة الثانية لمدة خمس سنوات  
• دورات تعليم وتأهيل فني عالي (IFTS)  
• معاهد فنية عالية (ITS)  
• كونسرفتوار الموسيقى، معهد موسيقى معادل، أكاديمية الفنون الجميلة، أكاديمية الرقص، أكاديمية الفن المسرحي، المعهد العالي الصناعي الفني ومعاهد أخرى مؤهلة لمنح شهادات تأهيل عالية فنية وموسيقية  
• دورة دراسة جامعية مستوى أول (ثلاث سنوات)، دورة دبلوم جامعي لسنتين/ثلاث سنوات، مدرسة مباشرة لأهداف متخصصة، مدرسة موازية للجامعة  
• دورة تخصص جامعية / ماجستير (سنتان)  
• دورة جامعية 4-6 سنوات: شهادة جامعية حسب النظام القديم أو شهادة تخصص جامعية/ ماجستير في دورة واحدة  
• دورة تخصص بعد الجامعة أو بعد دبلوم أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقى (AFAM) (بما فيها ماستر المستوى الأول والثاني)  
• دكتوراة بحث أو دورة دبلوم بحث من أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقى (AFAM)
- 1  
 2  
 3  
 4  
 12  
 13  
 5  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11

**H2A** - أي دورة من هذه تشير إليها؟

- دورة الأكاديمية، الكونسرفتوار، إلى آخره (النظام القديم)  
• دورة تأهيل عالية في الفن والموسيقى والرقص مستوى أول  
• دورة تأهيل عالية في الفن والموسيقى والرقص مستوى ثان  
• دورة قبل أكاديمية كونسرفتوار الموسيقى أو أكاديمية الرقص  
• لا يعرف
- 1  
 2  
 3  
 4  
 997

**H2B** - أي دورة من هذه تشير إليها؟

- ماجستير جامعي مستوى أول/ دورة إتقان أكاديمية أو ماجستير مستوى أول/ دورة تخصص أكاديمية مستوى أول  
• ماجستير جامعي مستوى ثان/ دورة إتقان أكاديمية أو ماجستير مستوى ثان/ دورة تخصص أكاديمية مستوى ثان  
• دورة تخصص جامعية  
• لا يعرف
- 1  
 2  
 3  
 997

**H3-** هل يمكنك أن تذكر بدقة أكثر ما هي الدورة التي التحقت بها أو التي تريد أن تلتحق بها ؟

- الموضوع (حدد) \_\_\_\_\_
- لا يعرف

\_\_\_|1  
\_\_\_|997

**H3A -** هل يلزم للالتحاق بهذه الدورة الحصول على مؤهل دراسي معين ؟

- نعم، شهادة جامعية
- نعم، دبلوم مدرسة ثانوية للدرجة الثانية أو تأهيل مهني (بما فيها التعليم والتأهيل الفني IFP)
- نعم، شهادة إتمام التعليم الإعدادي
- لا
- لا يعرف

\_\_\_|1  
\_\_\_|2  
\_\_\_|3  
\_\_\_|4  
\_\_\_|997

**H3B -** هل انتهت الدورة التي تتحدث عنها ؟

- نعم
- لا
- لا يعرف

\_\_\_|1  
\_\_\_|2  
\_\_\_|997

**اقرأ (نص H4)**

**اقرأ للجميع:** لتأخذ في الاعتبار الآن أنشطة تأهيلية أخرى مختلفة عن التي تكلمنا عنها سابقا (سواء قمت بها في إطار العمل أو لأسباب شخصية) على سبيل المثال، دورات التحديث أو التأهيل المهني، الندوات، المؤتمرات، الدروس الخصوصية، الدورات الرياضية، دورات اللغات، الموسيقى، الرقص (باستثناء دورات الكونسرفتوار أو أكاديمية الرقص)، الرسم، المطبخ، تعليم قيادة السيارات، الملاحة، إلى آخره طالما كانت بمساعدة مدرس. وأيضا الدورات عن بعد (عن طريق الكمبيوتر، إلى آخره).

**اقرأ أيضا على الذين كانوا في الأربعة أسابيع ملتحقين بمدرسة أو جامعة (H1=1):** لا تأخذ في عين الاعتبار دورات التأهيل المهني التي تنظمها المقاطعة والتي مدتها تعادل أو تتجاوز 600 ساعة (6 شهور على الأقل) والتي تمنح مؤهلا.

**اقرأ أيضا على الذين شاركوا في الأربعة أسابيع في دورة تأهيل مهنية تنظمها و/أو تعترف بها المقاطعة (H1BA=1):** من البديهي ألا تأخذ في عين الاعتبار دورات المقاطعة التي تكلمنا عنها سابقا

**H4-** خلال الأسابيع الأربعة "من ..... إلى ..... " هل شاركت في واحدة من هذه الأنشطة التعليمية ؟

لمجري المقابلة : يجب الأخذ في الاعتبار كافة الدورات (بما فيها الهوايات كالخياطة والمطبخ وتنسيق الحدائق ، إلى آخره) ودورات تعليم السباحة والدورات بالمراسلة أو عن بعد ؛

- نعم، نشاط واحد
- نعم، أكثر من نشاط
- لا
- لا يعرف

\_\_\_|1  
\_\_\_|2  
\_\_\_|3  
\_\_\_|997

**H4H.** أما إذا أخذنا في الاعتبار فترة 12 شهرا من "[آخر يوم في الأسبوع المرجعي] -365 يوم" إلى "آخر يوم في الأسبوع المرجعي" ؟

- نعم، دورات التأهيل/ورش العمل/الندوات/ المؤتمرات لأسباب مهنية
- نعم، دورات/دروس خصوصية لاهتمامات شخصية (على سبيل المثال، المطبخ، السيراميك، الموسيقى، الرقص، اللغات، الكمبيوتر، التصوير، إلى آخره)
- نعم، دورات رياضية بمساعدة مدرب/معلم
- نعم، دورات خصوصية بمساعدة مدرس أو مشرف بمقابل مالي
- نعم، دورات مجانية بمساعدة صديق/شخص تعرفه أو زميل (باستثناء الدروس المجانية بمساعدة صديق/شخص تعرفه أو زميل)
- نعم، دورة أخرى/ نشاط تأهيلي
- لا
- لا يعرف

\_\_\_|1  
\_\_\_|2  
\_\_\_|3  
\_\_\_|4  
\_\_\_|5  
\_\_\_|6  
\_\_\_|997

**H5. α-** "من ..... إلى ..... " كم إجمالي عدد الساعات التي خصصتها لهذا/لهذه الأنشطة التعليمية ؟ باستثناء الانتقالات وأداء الواجبات في المنزل .

إن كان شارك في الأربعة أسابيع في أنشطة تأهيلية أخرى، وقال سابقا (أو أنه لم يوجه إليه السؤال) أنه لم يلتحق بدورة تأهيل مهنية نظمتها المقاطعة وتقل مدتها عن 600 ساعة (6 شهور) أو أنها لا تمنح مؤهلا (  $H4=1,2$  و  $H1BAA=1,blank$  )

**H5. β-** "من ..... إلى ..... " كم إجمالي عدد الساعات التي خصصتها لهذا/لهذه الأنشطة التعليمية ؟ يجب أن تأخذ في الاعتبار الآن دورة تأهيل المقاطعة التي حدثتني عنها سابقا ، باستثناء الانتقالات وأداء الواجبات في المنزل .

إن كان شارك في الأربعة أسابيع في أنشطة تأهيلية أخرى، وقال سابقا أنه التحق بدورة تأهيل مهنية نظمتها المقاطعة وتقل مدتها عن 600 ساعة (6 شهور) أو أنها لا تمنح مؤهلا (  $H4=1,2$  و  $H1BAA=2,997$  )

||  
|997

- عدد الساعات
- لا يعرف

**H6. α-** بأي نشاط تعليمي يتعلق ؟

إن كان شارك في الأربعة أسابيع في نشاط تأهيلي واحد، وقال سابقا (أو أنه لم يوجه إليه السؤال) أنه لم يلتحق بدورة تأهيل مهنية نظمتها المقاطعة وتقل مدتها عن 600 ساعة (6 شهور) أو أنها لا تمنح مؤهلا (  $H4=1$  و  $H1BAA=1,blank$  )

**H6. β-** من بين كافة الأنشطة التعليمية التي تابعتها ما هو أحدث نشاط شاركت فيه ؟

**فقط في حالة الضرورة اقرأ:** إن كان تابع في وقت واحد أكثر من نشاط تأهيلي، خذ في الاعتبار الأكثر نفعاً. إن كان شارك في الأربعة أسابيع في أكثر من نشاط تأهيلي، وقال سابقا (أو أنه لم يوجه إليه السؤال) أنه لم يلتحق بدورة تأهيل مهنية نظمتها المقاطعة وتقل مدتها عن 600 ساعة (6 شهور) أو أنها لا تمنح مؤهلا (  $H4=2$  و  $H1BAA=1,blank$  )

**H6. γ-** من بين كافة الأنشطة التعليمية التي تابعتها (بما فيها دورة التأهيل التي تنظمها المقاطعة) ما هو أحدث نشاط شاركت فيه ؟

إن كان شارك في الأربعة أسابيع في أنشطة تأهيلية أخرى، وقال سابقا أنه التحق بدورة تأهيل مهنية نظمتها المقاطعة وتقل مدتها عن 600 ساعة (6 شهور) أو أنها لا تمنح مؤهلا (  $H4=1,2$  و  $H1BAA=2,997$  )

دورة تأهيل مهني

- دورة تنظمها و/أو تعترف بها المقاطعة تقل مدتها عن 600 ساعة (أو 6 أشهر) أو أنها لا تمنح مؤهلا مهنيًا
- دورة تنظمها الشركة أو الهيئة التي يعمل بها
- دورة تأهيل مهني أخرى

||1  
||2  
||3

نوع آخر من الأنشطة التعليمية

- ندوة، مؤتمر
- دروس خصوصية، دورات شخصية
- جامعة كبار السن أو وقت الفراغ
- نوع آخر من الدورات (على سبيل المثال في الإنجليزية، الكمبيوتر، الموسيقى، إلى آخره)

||4  
||5  
||6  
||7

**H7-** ما هو موضوع الدورة/النشاط الذي شاركت فيه ؟

- الموضوع (حدد)
- لا يعرف

||  
|997

**H8 -** هل تابعت هذه الدورة/هذا النشاط في الغالب

- لأسباب مهنية/للبحث عن عمل
- لاهتمامات شخصية
- لا يعرف

||1  
||2  
||997

**H9** - دائماً في الأسابيع الأربعة "من ..... إلى ..... " هل تابعت هذه الدورة/هذا النشاط أثناء أوقات العمل؟

- نعم، فقط أثناء أوقات العمل دون غيرها
  - نعم، بصورة رئيسية أثناء أوقات العمل
  - لا، بصورة رئيسية خارج أوقات العمل
  - لا، فقط خارج أوقات العمل دون غيرها
  - لم يكن يعمل في تلك الفترة
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
4|\_ |  
5|\_ |  
997|\_ |

**H12A** - في الأسابيع الأربعة "من ..... إلى ..... " هل أدت فترة تأهيل أو تدريب بلا أجر؟

- نعم، ولا يزال
  - نعم، انتهت
  - لا
  - لا يعرف
- 1|\_ |  
2|\_ |  
3|\_ |  
997|\_ |

**H12B** - إجمالاً كم استمرت فترة التأهيل أو التدريب هذه؟

- عدد الشهور
  - أقل من شهر
  - لا يعرف
- ||\_|  
||\_|0|  
997|\_|\_|



## دورات المقاطعة

**H13.α.1-** هل أتممت في الماضي دورة تأهيل مهني تعترف بها المقاطعة ومنحت مؤهلا مهنيا ؟  
إذا كان في الأسابيع الأربعة السابقة لم يشارك في دورة تأهيل مهني تنظمها المقاطعة مدتها تعادل أو تتجاوز 600 ساعة (أو 6 أشهر) وتمنح مؤهلا ، أو أنه شارك فيها ولم تنته بعد ، وأنه لم يحصل على شهادة تأهيل مهني/دبلوم مهني فني (IFP) أو شهادة تخصص فني عالي (IFTS) أو دبلوم فني عالي (ITS) (H3B=2,997 ، خالي و 13,14,15≠SG24)

**H13.α.2-** هل أتممت في الماضي دورة تأهيل مهني تعترف بها المقاطعة ومنحت مؤهلا مهنيا (باستثناء المؤهلات الممنوحة من قبل التعليم والتأهيل المهني (IFP) والتعليم والتأهيل الفني العالي (IFTS) والمعاهد الفنية العليا (ITS) ؟  
إذا كان في الأسابيع الأربعة السابقة لم يشارك في دورة تأهيل مهني تنظمها المقاطعة مدتها تعادل أو تتجاوز 600 ساعة (أو 6 أشهر) وتمنح مؤهلا ، أو أنه شارك فيها ولم تنته بعد ، وأنه حصل على شهادة تأهيل مهني/دبلوم مهني فني (IFP) أو شهادة تخصص فني عالي (IFTS) أو دبلوم فني عالي (ITS) (H3B=2,997 ، خالي و 13,14,15=SG24)

**H13.β.1-** هل أتممت في الماضي دورة تأهيل مهني أخرى تعترف بها المقاطعة مستواها يعادل أو يتجاوز مستوى الدورة التي حدثتني عنها ومنحت مؤهلا مهنيا ؟  
إذا كان في الأسابيع الأربعة السابقة قد شارك في دورة تأهيل مهني تنظمها المقاطعة مدتها تعادل أو تتجاوز 600 ساعة (أو 6 أشهر) وتمنح مؤهلا ، وقد انتهى منه ، وأنه لم يحصل على شهادة تأهيل مهني/دبلوم مهني فني (IFP) أو شهادة تخصص فني عالي (IFTS) أو دبلوم فني عالي (ITS) (H3B=1، و 13,14,15≠SG24)

**H13.β.2-** هل أتممت في الماضي دورة تأهيل مهني تعترف بها المقاطعة مستواها يعادل أو يتجاوز مستوى الدورة التي حدثتني عنها ومنحت مؤهلا مهنيا (باستثناء المؤهلات الممنوحة من قبل التعليم والتأهيل المهني (IFP) والتعليم والتأهيل الفني العالي (IFTS) والمعاهد الفنية العليا (ITS) ؟  
إذا كان في الأسابيع الأربعة السابقة قد شارك في دورة تأهيل مهني تنظمها المقاطعة مدتها تعادل أو تتجاوز 600 ساعة (أو 6 أشهر) وتمنح مؤهلا ، وقد انتهى منه ، وأنه حصل على شهادة تأهيل مهني/دبلوم مهني فني (IFP) أو شهادة تخصص فني عالي (IFTS) أو دبلوم فني عالي (ITS) (H3B=1، و 13,14,15=SG24)

- نعم  1
- لا  2
- لا يعرف  997

**H14 -** كم استمرت هذه الدورة ؟

- أقل من 6 أشهر (أو أقل من 600 ساعة)  1
- من 6 أشهر (أو 600 ساعة) إلى أقل من سنة واحدة  2
- من سنة إلى أقل من سنتين  3
- من سنتين إلى 3 سنوات  4
- 3 سنوات أو أكثر  5
- لا يتذكر  995
- لا يعرف  997

**H15 -** هل كان يلزم للالتحاق في هذه الدورة الحصول على مؤهل دراسي معين ؟

- نعم، شهادة جامعية  1
- نعم، دبلوم مدرسة ثانوية للدرجة الثانية أو تأهيل مهني (بما فيها التعليم والتأهيل الفني IFP)  2
- نعم، شهادة إتمام التعليم الإعدادي  3
- لا  4
- لا يعرف  997

**H16 -** ماذا كان موضوع الدورة؟

- الموضوع (حدد)
- الموضوع (حدد)
- لا يعرف    997

H17 - في أي سنة أنهيت هذه الدورة؟

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_|997

- السنة
- لا يعرف

H18 - هل تذكر سنك وقتها؟

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_|997

- السن
- لا يعرف

H19 - هل تذكر الشهر الذي أنهيتها فيه؟

(انتقل إلى قسم Hoc\_2018) \_\_\_\_  
(انتقل إلى قسم Hoc\_2018) |9|9|7|

- الشهر
- لا يعرف

## قسم HOC\_2018

### الأسرة والعمل

للأشخاص بين 18-64 سنة

إذا كان  $WAVE\_QUARTINA=2$

اقرأ

في هذا القسم سوف نلقي عليك بعض الأسئلة، محددة لإيطاليا وللدول الأوربية الأخرى، وذلك من أجل معرفة كيف تنظم الأسرة نفسها في حالة وجود أطفال، مسنين، مرضى، أشخاص ذوي الإعاقة.

لا تظهر السؤال

**HOC1.** هل لديك أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة يعيشون في المنزل؟ خذ في الاعتبار أبناءك وأبناء شريك حياتك.

- نعم | 1  
• لا | 2 (انتقل إلى HOC2β)

إذا كان لديه أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة يعيشون في المنزل (HOC1=1)

**HOC2.α.** بالإضافة إلى الأبناء الذين يعيشون في المنزل، هل لديك أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة لا يعيشون في المنزل ترعاهم؟ خذ في الاعتبار أبناءك وأبناء شريك حياتك. لو كانت الرعاية تتمثل فقط في الدعم المالي فلا يجب أخذها في الاعتبار.

إذا لم يكن لديه أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة يعيشون في المنزل (HOC1=2)

**HOC2.β.** هل لديك أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة لا يعيشون في المنزل ترعاهم؟ خذ في الاعتبار أبناءك وأبناء شريك حياتك. لو كانت الرعاية تتمثل فقط في الدعم المالي فلا يجب أخذها في الاعتبار.

- نعم، بصورة منتظم | 1  
• نعم، فقط بشكل طارئ | 2 (إذا كان  $HOC1 = 2$  انتقل إلى HOC7، وإلا إذا كان  $HOC1 = 1$  انتقل إلى HOC3)  
• لا | 3 (إذا كان  $HOC1 = 2$  انتقل إلى HOC7، وإلا إذا كان  $HOC1 = 1$  انتقل إلى HOC3)

إذا كان بصورة منتظمة يرعى الأبناء الذين تقل أعمارهم عن 15 سنة ولا يعيشون في المنزل (HOC2=1)

**HOC2a.** هل ممكن أن تقول لي كم عددهم؟ خذ في الاعتبار فقط الأبناء الذين تراهم بصورة منتظمة.

• عدد | |

إذا كان بصورة منتظمة يرعى الأبناء الذين تقل أعمارهم عن 15 سنة ولا يعيشون في المنزل (HOC2=1)

**HOC2b.** هل ممكن أن تقول لي أسماءهم وأعمارهم؟

لمجري المقابلة: أقصى عدد هو 5 أبناء، إذا تجاوز العدد هذا الرقم فخذ في الاعتبار فقط الأقل سناً

- HOC2b1 الاسم \_\_\_\_\_ HOC2b1 العمر | |  
• ...  
• HOC2b5 الاسم \_\_\_\_\_ HOC2b5 العمر | |

إذا كان بصورة منتظمة يرعى الأبناء الذين تقل أعمارهم عن 15 سنة الذين يعيشون في المنزل أو خارج المنزل (HOC1=1) أو (HOC2=1)

**HOC3.** (إذا كان HOC1=1 و HOC2=1 اظهر النص: مع الأخذ في الاعتبار أيضا الأبناء الذين يعيشون خارج المنزل) هل تستخدم بصورة منتظمة الخدمات العامة و/أو الخاصة مثل حضارة الأطفال، مدارس الأطفال، ما قبل المدرسة أو ما بعدها، مكتبة اللعب، جليسة أطفال لأبنائك من 0 - 14 سنة؟ استبعد المدرسة الإلزامية (الابتدائية والإعدادية) والدورات خارج المدرسة (الرياضية، الموسيقية، الرقص، اللغات، وغيرها) في حالة الضرورة اقرأ: المركز الصيفي غير وارد لأنه يوجد فقط خلال الصيف، أما السؤال فيتعلق بالحالة المعتادة.

- نعم، للكل |1 | (انتقل إلى قسم HOC3a)
- نعم، للبعض |2 | (انتقل إلى قسم HOC3a)
- لا |3 | (انتقل إلى قسم HOC4β)
- لا يعرف |997 | (فقط في حالة proxy؛ انتقل إلى HOC5β)

إذا كان يستخدم لكل الأبناء أو فقط لبعضهم (HOC3=1, 2) السؤال يجب طرحه لكل ابن من أبناء المجيب أو شريك الحياة من عمر 0-14 سنة الذين يعيشون داخل المنزل أو خارجه.

**HOC3a.** من أجل <اسم\_الطفل> أي خدمات يستخدم؟

(يجوز إعطاء أكثر من إجابة)

اقرأ الإجابات

في حالة الضرورة اقرأ: لا تأخذ في الاعتبار فترات معينة مثل العطلات المدرسية أو حالات الطوارئ. المركز الصيفي غير وارد لأنه يوجد فقط خلال الصيف، أما السؤال فيتعلق بالحالة المعتادة.

- جليسة أطفال بمقابل مالي |1 |
- حضارة أطفال عامة/تابعة للبلدية |2 |
- حضارة أطفال خاصة |3 |
- حضارة أطفال أخرى (تابعة للشركة/الأسرة/العقار) |4 |
- مدرسة طفولة عامة |5 |
- مدرسة طفولة خاصة |6 |
- ما قبل المدرسة أو ما بعدها |7 |
- مكتبة اللعب |8 |
- خدمة أخرى (حدد) |9 |
- لا شيء |10 |

إذا كان يستخدم الخدمات لكل الأبناء (HOC3=1) انتقل إلى HOC5.α، وإلا إذا كان يستخدم الخدمات لبعض الأبناء (HOC3=2) انتقل إلى HOC4.α.

إذا كان يستخدم الخدمات فقط لبعض الأبناء (HOC3=2).

**HOC4.α.** ما هو السبب الرئيسي في عدم استخدام الخدمات العامة و/أو الخاصة لبعض الأبناء؟

إذا لم يكن يستخدم الخدمات (HOC3=3)

**HOC4. β.** ما هو السبب الرئيسي في عدم استخدام الخدمات العامة و/أو الخاصة للأبناء؟

- الخدمات غير موجودة أو لا توجد أماكن متاحة |1 | (انتقل إلى HOC5)
- باهظة الثمن |2 | (انتقل إلى HOC5)
- جودة ونوعية الخدمات غير مرضية |3 | (انتقل إلى HOC5)
- أسباب أخرى خاصة بالخدمات (حدد) |4 | (انتقل إلى HOC5)
- لا يحتاج إليها، ولا تمهه |5 | (انتقل إلى HOC4a)
- لا يعرف |997 | (فقط في حالة proxy؛ انتقل إلى HOC5)

إذا لم يكن يحتاج للخدمات أو أنها لا تهمه (HOC4=5)

HOC4a. لماذا لا تحتاج للخدمات أو لماذا لا تهمك؟

- 1 |  | 1. يرعاهم بمفرده أو مع شريك الحياة.
- 2 |  | 2. يرعاهم بمساعدة الأقارب و/أو أشخاص آخرين بدون مقابل مالي
- 3 |  | 3. الابن مكنت ذاتيا/الأبناء مكنتون ذاتيا
- 4 |  | 4. الخدمات المستخدمة (للبيض وليس لكل الأبناء) كافية
- 5 |  | 5. أسباب أخرى (حدد) \_\_\_\_\_
- (فقط في حالة HOC3=2)

إذا كان يرعاهم بمساعدة الأقارب و/أو أشخاص آخرين بدون مقابل مالي (HOC4a=2) انتقل إلى HOC5a.

إذا لم يكن يرعاهم بمساعدة الأقارب و/أو أشخاص آخرين بدون مقابل مالي وحاليا يعمل (HOC4a<>2) و (C1<>blank) انتقل إلى HOC6 .  
إذا لم يكن يرعاهم بمساعدة الأقارب و/أو أشخاص آخرين بدون مقابل مالي وحاليا لا يعمل (HOC4a<>2) و (C1<>blank) انتقل إلى HOC7 .

إذا كان يستخدم الخدمات (HOC3=1) أو (HOC3=2 و HOC4<>5)

HOC5.α. بالإضافة إلى استخدام هذه الخدمات، هل تعهد بصورة منتظمة برعاية الأبناء لأشخاص آخرين أو أقارب بدون مقابل مالي؟

إذا لم يكن يستخدم الخدمات (HOC3=997) أو (HOC3=3 و HOC4<>5)

HOC5. β. هل تعهد بصورة منتظمة برعاية الأبناء لأشخاص آخرين أو أقارب بدون مقابل مالي؟  
في حالة الضرورة اقرأ: خذ في الاعتبار دائما أبنائك و/أو أبناء شريك الحياة.

- 1 |  | 1. نعم، لأقارب و/أو لأشخاص آخرين بدون مقابل مالي
- 2 |  | 2. لا، يرعاهم بمفرده و/أو مع شريك الحياة
- 3 |  | 3. لا، الابن مكنت ذاتيا/الأبناء مكنتون ذاتيا
- 4 |  | 4. لا، أسباب أخرى (حدد) \_\_\_\_\_
- 997 |  | 997. لا يعرف
- (فقط في حالة proxy)

إذا كان يعهد بالأبناء لأقارب/ أشخاص آخرين بدون مقابل مالي (HOC5=1) انتقل إلى HOC5a.

إذا لم يكن يعهد بالأبناء لأقارب/ أشخاص آخرين بدون مقابل مالي وحاليا يعمل (HOC5<>1) و (C1<>blank) انتقل إلى HOC6 .  
إذا لم يكن يعهد بالأبناء لأقارب/ أشخاص آخرين بدون مقابل مالي وحاليا لا يعمل (HOC5<>1) و (C1<>blank) انتقل إلى HOC7 .

إذا كان يلجأ لمساعدة الأقارب/ أشخاص آخرين بدون مقابل مالي (HOC4a=2 أو HOC5=1)

HOC5a. لمن تعهد بالأبناء؟

(بجوز إعطاء أكثر من إجابة)

- 1 |  | 1. للأجداد
- 2 |  | 2. لأفراد آخرين من الأسرة
- 3 |  | 3. لأصدقاء/جيران

إذا كان يعمل حاليا (C1<>blank) انتقل إلى HOC6، وإلا إذا كان لا يعمل حاليا (C1=blank) انتقل إلى HOC7.

إذا كان لديه أبناء يرعاهم وهو حاليا يعمل (HOC1=1 أو HOC2=1) و (C1<>blank).

HOC6. هل اضطرت لتغيير بعض ملامح نشاط العمل الحالي من أجل رعاية الأبناء؟

اقرأ الإجابات.

في حالة الضرورة اقرأ: إن كان هناك أكثر من واحد اختر الأهم.

- 1 |  | 1. غيرت شيئا لكسب مزيد من المال
- 2 |  | 2. قللت مواعيد العمل
- 3 |  | 3. تحملت واجبات أقل عبئا في مكان العمل
- 4 |  | 4. غيرت العمل أو صاحب العمل لتسهيل التوازن
- 5 |  | 5. تستفيد بإجازة عائلية أو تصاريح عائلية أخرى
- 6 |  | 6. غيرت مواعيد العمل بدون تقليلها
- 7 |  | 7. أمر آخر (حدد) \_\_\_\_\_
- 8 |  | 8. لا تغيير
- 997 |  | 997. لا يعرف
- (فقط في حالة proxy)

**HOC7.** هل ترعى أبناء أو أقارب من عمر 15 سنة أو أكثر لأنهم مرضى أو معاقين أو مسنين؟ خذ في الاعتبار أقاربك وأقارب شريك الحياة الذين يعيشون داخل المنزل أو خارجه.

في حالة الضرورة اقرأ: لا تأخذ في الاعتبار الأنشطة التطوعية.

1|\_

- نعم، بصورة منتظمة
- إذا كان عاملاً موظفاً (C1=1 أو C1=7,8 أو C1A=1) انتقل إلى HOC8.
- إذا كان عاملاً مستقلاً (C1=2,3,4,5,6 أو C1=7,8 و C1A=2,3) انتقل إلى HOC10.
- إذا كان لا يعمل حالياً (C1=blank) انتقل إلى Script\_HOC11.

2|\_

- نعم، بشكل عرضي
- إذا كان عاملاً موظفاً ويرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (C1=1 أو C1=7,8 و C1A=1) و (HOC1=1 أو HOC2=1) انتقل إلى HOC8.
- إذا كان عاملاً مستقلاً ويرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (C1=2,3,4,5,6 أو C1=7,8 و C1A=2,3) و (HOC1=1 أو HOC2=1) انتقل إلى HOC10.
- إذا كان لا يعمل حالياً ويرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (C1=blank) و (HOC1=1 أو HOC2=1) انتقل إلى Script\_HOC11.
- إذا لم يكن يرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (HOC1<>1 و HOC2<>1) انتقل إلى Script\_HOC11.

3|\_

- لا
- إذا كان عاملاً موظفاً ويرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (C1=1 أو C1=7,8 و C1A=1) و (HOC1=1 أو HOC2=1) انتقل إلى HOC8.
- إذا كان عاملاً مستقلاً ويرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (C1=2,3,4,5,6 أو C1=7,8 و C1A=2,3) و (HOC1=1 أو HOC2=1) انتقل إلى HOC10.
- إذا كان لا يعمل حالياً ويرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (C1=blank) و (HOC1=1 أو HOC2=1) انتقل إلى Script\_HOC11.
- إذا لم يكن يرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (HOC1<>1 و HOC2<>1) انتقل إلى Script\_HOC11.
- إذا كان عاملاً موظفاً ويرعى أبناء أو أقارب (C1=1 أو C1=7,8 و C1A=1) و (HOC1=1 أو HOC2=1 أو HOC7=1).

**HOC8.** لمواجهة مسئولية رعاية الأبناء و/أو الأقارب هل من الممكن <الاسم> تغيير موعد بداية أو نهاية يوم العمل؟

لمجري المقابلة: بما فيها تصاريح المواعيد التي نص عليها قانون رقم 104.

1|\_

2|\_

3|\_

997|\_ (فقط في حالة proxy)

- نعم، ممكن عموماً
- نعم، ممكن ولكن في حالات خاصة
- لا، غير ممكن
- لا يعرف

إذا كان عاملاً موظفاً ويرعى أبناء أو أقارب (C1=1 أو C1=7,8 و C1A=1) و (HOC1=1 أو HOC2=1 أو HOC7=1).

**HOC9.** ودائماً لمواجهة مسئولية رعاية الأبناء و/أو الأقارب هل من الممكن <الاسم> التغيب عن العمل ليوم كامل بدون استعمال العطلات السنوية؟

في حالة الضرورة اقرأ: خذ في الاعتبار على سبيل المثال التصاريح المقررة صراحة (مثل مرض الطفل)، يوم راحة الاستفادة منه بعد الانتهاء من العمل مقدماً (مثل بنك الساعات)، إمكانية تغيير نوبات العمل.

لمجري المقابلة: بما فيها تصاريح الأيام التي نص عليها قانون رقم 104.

1|\_

2|\_

3|\_

997|\_ (فقط في حالة proxy)

- نعم، ممكن عموماً
- نعم، ممكن ولكن في حالات خاصة
- لا، غير ممكن
- لا يعرف

إذا كان عاملاً يعمل حالياً ويرعى أبناء أو أقارب (C1<>blank) و (HOC1=1 أو HOC2=1 أو HOC7=1).

**HOC10.** هل يوجد خصية للعمل تجعل من الصعب تحديداً التوازن بين الحياة الأسرية والمهنية؟

في حالة الضرورة اقرأ: التوازن يعني إيجاد حلول تنظيمية تسمح بإدارة العمل والأسرة في نفس الوقت. إذا كان هناك أكثر من واحد اختر الأهم.

اقرأ الإجابات

- |     |  |
|-----|--|
| 1   | مواعيد العمل طويلة   |
| 2   | عمل برنامج للعمل أمر معقد أو غير متوقع                                 |
| 3   | وقت كثير ضروري للوصول لمكان العمل                                      |
| 4   | العمل ملزم وشاق  |
| 5   | عدم استعداد صاحب العمل و/أو الزملاء                                    |
| 6   | العمل على نوبات أو العمل بعد الظهر أو ليلاً أو خلال عطلة نهاية الأسبوع |
| 7   | صرامة مواعيد العمل   |
| 8   | أمر آخر (حدد)  |
| 9   | لا توجد  |
| 997 | لا يعرف  |
- (فقط في حالة proxy)

اقرأ

الأسئلة القادمة تتعلق بالتوازن بين العمل والأسرة ولا ترتبط بالوضع الحالي فقط بل بالوضع في الماضي.

إذا كان حالياً لا يرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (HOC1=2 و HOC2=3) اظهر السؤال HOC11. وإلا إذا كان حالياً يرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (HOC1=1 أو HOC2=1,2) لا تظهر السؤال HOC11 وضع HOC11=1. إذا كان حالياً لا يرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة وعمره بين 18 و 28 سنة (HOC1=2 و HOC2=3) و (18<=SG21<=28) لا تظهر اظهر السؤال HOC11 وضع HOC11=2.

**HOC11.** في حياتك هل كان لديك أبناء قمت برعايتهم؟ خذ في الاعتبار أيضاً أبناء شريك الحياة.

- |   |     |
|---|-----|
| 1 | نعم |
| 2 | لا  |
- (انتقل إلى HOC11a) (إذا كان E1=1 blank o C1 انتقل إلى HOC15؛ إذا كان C1=blank و E1=2,3 انتقل لقسم I)

إذا كان يرعى حالياً أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة (HOC1=1 أو HOC2=1,2).

**HOC11a.α.** مع الأخذ في الاعتبار الأبناء الذين تحدثنا عنهم، كم ابن قمت برعايته في حياتك؟

إذا كان حالياً لا يرعى أبناء تقل أعمارهم عن 15 سنة، ولكن كان لديه أبناء في حياته (HOC1=2 و HOC2=3) و (HOC11=1).

**HOC11a.β.** كم؟

في حالة الضرورة اقرأ: خذ في الاعتبار أيضاً أبناء شريك الحياة الذين قمت برعايتهم

- |     |   |
|-----|---|
| عدد | 1 |
|     | 2 |
- (إذا كان E1=1 blank o C1 انتقل إلى HOC12) (وإذا كان C1=blank و E1=2,3 انتقل إلى HOC12a)

إذا كان قد قام برعاية أبناء ويعمل حالياً أو كان يعمل في الماضي (HOC11=1 و C1<>blank أو E1=1)

**HOC12.** لو أخذنا في الاعتبار التدرج الوظيفي من البداية إلى الآن، هل توقفت عن العمل لشهر مستمر على الأقل من أجل رعاية أبنائك (أو أبناء شريك حياتك) عندما كانت أعمارهم أقل من 15 سنة؟ مع حساب فترات التوقف للأبوة/الأبوة، أو الإجازة العائلية، أو التوقف المتفق عليه من صاحب العمل، أو ترك العمل، أو إغلاق النشاط، أو تأجيل دخول سوق العمل بعد استكمال الدراسة.

- |   |  |
|---|--|
| 1 | نعم، توقفت ثم عاد للعمل أو سوف يعود للعمل (بما فيها فترة الحمل والرضاعة الإجبارية) |
| 2 | نعم، توقفت نهائياً عن العمل  |
| 3 | لا، لم يتوقف عن العمل لمدة شهر على الأقل   |
| 4 | لا، لم يكن يعمل أثناء تلك الفترة   |
- (انتقل إلى HOC13) (انتقل إلى HOC13a) (انتقل إلى HOC15) (انتقل إلى HOC12b)

إذا كان قد قام برعاية أبناء ولا يعمل حاليا ولم يعمل أبدا (HOC11=1 و C1<>blank و E1=2,3)

HOC12a. السبب الرئيسي في عدم عملك إطلاقاً، هو القيام برعاية أبنائك أو أبناء شريك الحياة؟

- نعم
  - لا
  - لا يعرف
- 1 |\_\_| (انتقل لقسم I)  
2 |\_\_| (انتقل لقسم I)  
997 |\_\_| (فقط في حالة proxy)

إذا لم يكن يعمل أثناء تلك الفترة (HOC12=4)

HOC12b. السبب الرئيسي في عدم عملك في تلك الفترة، هو القيام برعاية أبنائك أو أبناء شريك الحياة؟

- نعم
  - لا
  - لا يعرف
- 1 |\_\_| (انتقل إلى HOC15)  
2 |\_\_| (انتقل إلى HOC15)  
997 |\_\_| (فقط في حالة proxy)

إذا كان توقف عن العمل ثم عاد أو سوف يعود للعمل (HOC12=1)

HOC13.a. مع الأخذ في الاعتبار جميع فترات التوقف عن العمل المتعلقة برعاية الأبناء، لمدة كم الوقف تقريبا توقف عن العمل؟ ضم إليها أيضا إذا كنت استخدمت إجازة الأمومة/الأبوة أو الإجازة العائلية.

إذا كان توقف نهائيا عن العمل (HOC12=2)

HOC13. β. منذ كم من الوقت توقفت نهائيا عن العمل للقيام برعاية الأبناء؟

- أقل من 6 أشهر
  - من أكثر من 6 أشهر إلى سنة
  - من أكثر من سنة إلى سنتين
  - من أكثر من سنتين إلى 3 سنوات
  - من أكثر من 3 سنوات إلى 5 سنوات
  - أكثر من 5 سنوات
  - لا يعرف
- 1 |\_\_|  
2 |\_\_|  
3 |\_\_|  
4 |\_\_|  
5 |\_\_|  
6 |\_\_|  
997 |\_\_|

إذا كان توقف عن العمل مؤقتا أو توقف نهائيا عن العمل (HOC12=1,2)

HOC14. هل استخدمت الإجازة العائلية (الغياب الاختياري) لكل تتغيب عن العمل لمدة شهر على الأقل؟

لمجري المقابلة:

الإجازة العائلية هي الغياب الاختياري عن العمل بسبب الأمومة/الأبوة، عادة يكون لمد 6 أشهر. الإجازة للحمل والرضاعة هي الغياب الاضطراري عن العمل بسبب الحمل، وعادة يكون لمدة 5 أشهر.

- نعم، سواء إجازة عائلية أو إجازة أمومة/أبوة
  - نعم، فقط إجازة عائلية
  - لا، فقط إجازة أمومة/أبوة
  - لا، إجازة عائلية ولا إجازة أمومة/أبوة
  - لا يعرف
- 1 |\_\_|  
2 |\_\_|  
3 |\_\_|  
4 |\_\_|  
997 |\_\_| (فقط في حالة proxy)



إذا كان حالياً يعمل أو عمل في الماضي (E1=1 أو C1<>blank)

HOC15. هل اضطررت في حياتك لرعاية أبناء أو أقارب عمرهم 15 سنة أو يزيد لأنهم مرضى أو معاقين أو مسنين؟

1 |  
2 | (انتقل لقسم 1)

• نعم  
• لا

إذا كان حالياً يعمل أو عمل في الماضي وفي حياته قام برعاية مرضى أو معاقين أو مسنين (E1=1 أو C1<>blank) و (HOC15=1)

HOC15a. هل توقفت عن العمل لمدة شهر مستمر على الأقل لرعاية أقارب عمرهم 15 سنة أو يزيد لأنهم مرضى أو معاقين أو مسنين؟  
(إذا كان HOC11=1 اظهر النص: خذ في الاعتبار أيضا الأبناء الذين كانت أعمارهم 15 سنة أو يزيد لحظة التوقف عن العمل)  
احسب ضمن هذه الفترة الإجازات الخاصة، والتوقف المتفق عليه مع صاحب العمل، وترك العمل، وإغلاق النشاط.

1 |  
2 |

• نعم  
• لا

إذا كان حالياً يعمل أو عمل في الماضي وفي حياته قام برعاية مرضى أو معاقين أو مسنين (E1=1 أو C1<>blank) و (HOC15=1)

HOC16. هل قللت فترة العمل عن العمل لمدة شهر مستمر على الأقل لرعاية أقارب عمرهم 15 سنة أو يزيد لأنهم مرضى أو معاقين أو مسنين؟  
(إذا كان HOC11=1 اظهر النص: خذ في الاعتبار أيضا الأبناء الذين كانت أعمارهم 15 سنة أو يزيد لحظة التوقف عن العمل)

1 | (انتقل لقسم 1)  
2 | (انتقل لقسم 1)

• نعم  
• لا

## قسم I

الحالة الحالية التي يشعر بها والمتعلقة بالعام الماضي والإقامة  
للأشخاص من عمر 15 سنة فأكثر

### الحالة الحالية التي يشعر بها

اقرأ

انتبه، السؤال 11 يهدف للتعرف على الحالة التي يشعر بها المجيب إن كنت مختلف عن الحالة الموضحة من قبل. وبالتالي من الضروري قراءة السؤال كما هو.

11. في الأسبوع من ..... إلى ..... تعتبر نفسك:

لمجري المقابلة: طلب الإشارة إلى الحالة الوحيدة أو السائدة ( في حالة وجود الكثير من الحالات)

- 1 |  • تعمل
- 2 |  • عاطل تبحث عن أول وظيفة
- 3 |  • تبحث عن الوظيفة الأولى
- 4 |  • رب/ربة منزل
- 5 |  • طالب
- 6 |  • متقاعد عن العمل
- 7 |  • غير قادر علي العمل
- 9 |  • حالة أخرى (فتحددها)

11BIS. α. هل تتلقى راتباً تقاعدياً من العمل ( تقاعد أو شيخوخة)؟

إذا كنت متقاعدا عن العمل أو في حالة أخرى (ط = 1 و 6 و 9)

11BIS. β. سواء كنت (تعمل / لا تعمل / رب منزل / غير قادر علي العمل) هل تتلقى راتباً تقاعدياً من العمل ( تقاعد أو شيخوخة)؟

إذا كنت تعمل، لا تعمل، رب منزل، غير قادر علي العمل (ط = 1 و 7 و 4 و 2 و 1)

- 1 |  • نعم
- 2 |  • لا
- 997 |  • لا يعلم

12. كم كان عمرك عندما بدأت تأخذ الراتب التقاعدي؟

- |  • العمر
- 997 |  • لا يعلم

13. لمدة كم سنة تم دفع اشتراكات الضمان الاجتماعي للحصول على معاش التقاعد عن العمل؟ احسب أيضا الفترات التي دفعتها أنت (مثل فترة الجامعة أو الخدمة العسكرية)

- |  |  |  0 • بدون أي اشتراكات ضمان أو اشتراكات مدفوعة لأقل من عام
- |  |  |  • عدد السنوات
- |  |  |  9 |  9 |  7 • لا يعرف

## الحالة الشخصية قبل سنة واحدة

15. في (شهر البحث) من (العام السابق للبحث) أنت كنت تعتبر نفسك عاملاً، أو عاطلاً، أو ربة بيت، أو طالباً أو غير قادر على العمل؟

- 1|\_  تعمل
- 2|\_  لا تعمل وتبحث عن وظيفة جديدة.
- 3|\_  عاطل تبحث عن الوظيفة الأولى.
- 4|\_  رب / ربة منزل.
- 5|\_  طالب.
- 6|\_  متقاعد عن العمل.
- 7|\_  غير قادر على العمل.
- 9|\_  في حالة أخرى.

16 كنت تؤدي :

- 1|\_  عمل كموظف .
- 2|\_  عمل تعاون منسق وكان مستمر (بم شروع أو بدون).
- 3|\_  عمل عابر.
- عمل حر مثل:
- 4|\_  رجل أعمال
- 5|\_  مهنة حرة
- 6|\_  عامل لحسابه الخاص
- 7|\_  مساعد في شركة أحد الأفراد
- 8|\_  شريك في جمعية تعاونية

17. α هل وقعت علي عقد عمل لدى الغير؟

إذا كنت معاوناً بإحدى شركات أحد أفراد العائلة (ط=6=7)

17. β هل وقعت علي عقد عمل مستقل أو عقد عمل تعاون منسق ومستمر؟

- 1|\_  نعم، عقد عمل كموظف .
- 2|\_  نعم ، عقد عمل تعاون منسق ومستمر
- 3|\_  لا

18. هل كان لديك موظفين؟ إذا كان يساعدك بعض أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين دون دفع راتب لهم فلا يتم أخذهم بعين الاعتبار.

- 1|\_  نعم
- 2|\_  لا

19. هل كان العمل مؤقت (عمل بوقت محدد) ، أم لم يكن لديه وقت انتهاء (عمل غير محدد الأجل)؟

- 1|\_  مؤقت (بوقت محدد)
- 2|\_  غير محدد الأجل (بدون تاريخ انتهاء)
- 997|\_  لا يعلم .

110.α. ماذا كانت تعمل الشركة أو الهيئة التي كنت تعمل بها( اذكر البضائع الرئيسية أو الخدمات المقدمة)

إذا كنت تعمل في عمل مستقل (ط = 6 = 1 أو ط = 6 = 8 أو ط = 7 = 1)

110.β. ما هو النشاط الرئيسي التي كانت الشركة تقوم به وما هي البضائع الرئيسية والخدمات المقدمة؟

إذا كنت تعمل لحسابك الخاص (ط = 6 و 2 = 3 و 4 و 5 و 6 و 7 أو ط 67 و 8 أو ط = 7 و 2 و 3) لمجري المقابلة: المعلومات الأساسية التي يتعين جمعها للترميز الصحيح:

- 1- نوع النشاط (إنتاج، زراعة، تجارة الجملة، الخ..)
  - 2- السلع أو الخدمات التي يشملها هذا النشاط (صنابير، درجات نارية، تنظيف، الخ..)
  - 3- الخامات التي تصنع بها السلع (المعدن، البلاستيك، الخ..)
- مثال: تصنيع الأثاث الخشبي للمنازل أو للأماكن الخارجية  
إذا كانت الهيئة أو الشركة لها أكثر من مقر، عليك جمع المعلومات عن الفرع الذي يعمل فيه من يوجه له المقابلة.  
إذا كان مقر العمل مختلف عن الشركة التي يتبع لها لا بد من تحديد ذلك (مثال: شركة تنظيف لديها تنفيذ العطاء في المستشفى)

111. ترميز النشاط الاقتصادي.

|||

### الإقامة قبل عام واحد

112. أثناء شهر الدراسة) من ( السنة الأولى للبحث-1) هل كنت تقيم في بلدية؟

- نعم
  - لا
- 1|  
2|

113. وبعد ( شهر الدراسة ) من ( السنة الثانية-2) هل كنت تقيم في بلدية؟

- نعم
  - لا
- 1|  
2|

114. أين كنت تقيم؟

- في بلدية إيطالية أخرى.
  - في الخارج.
- 1|  
2|

115A. في أي بلدية؟

|||

116. في أية دولة أجنبية؟

|||

### مكان ميلاد الأبوين

116E. هل ولد والدك في إيطاليا أم في الخارج؟

- في إيطاليا
  - في الخارج
- 1|  
2|

997|\_|

• لا يعلم

**116F.** في أية دولة أجنبية؟

|\_|\_|\_|

|9|9|7|

• لا يعلم

**116G.** هل ولدت والدتك في إيطاليا أم في الخارج؟

1|\_|

2|\_|

997|\_|

• في إيطاليا

• في الخارج

• لا يعلم

**116H.** في أي دولة أجنبية؟

|\_|\_|\_|

|9|9|7|

• لا يعلم

**117.** تاريخ انتهاء المقابلة الشخصية.

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

• التاريخ

**118.** ساعة انتهاء المقابلة الشخصية:

|\_|\_|

الدقيقة

|\_|\_|

• الساعة

## قسم L

### معلومات عن العائلة للعضو الأخير الذي يتم استجوابه

اقرأ (نص L0)

سأسألك الآن عن بعض المعلومات المتعلقة ببعض الأشخاص الذي يحتمل أن يعيشوا بصورة معتادة في هذا المنزل ولا تربطهم علاقة قرابة أو صداقة بالعائلة مثل الخدم وخادمت كبار السن والطلبة والعمال المستأجرين . هذه المعلومات مهمة حتى نفهم كم عدد الأشخاص الذين يعيشون لدى عائلة مختلفة عن عائلاتهم في إيطاليا.

L00. كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في هذا المنزل ولا تربطهم علاقة قرابة أو صداقة بالعائلة؟

- عدد الأشخاص
- لا يجب

||\_||  
|9|9|8|

L0. كم عدد الأفراد الذين يعيشون في هذا المنزل منذ 6 أشهر على الأقل ويرغبون في البقاء لمدة 6 أشهر على الأقل؟

- عدد الأشخاص
- لا يجب

||\_||  
998 |

A0L (j) . هل تستطيع أن تخبرني باسم هذا الشخص؟  
إذا كان يعيش بالعائلة شخص آخر (0=1)

A0L (j) . فلنتحدث الآن عن (الشخص الأول و الثاني و الثالث ...) الذي يعيش بهذا المنزل، ما اسمه؟  
إذا كان يعيش بالعائلة أكثر من شخص آخر (1>0)

B 0L (j). حدد جنسه

- ذكر
- أنثى
- لا يجب

1|\_  
2|\_  
998|\_

C 0L (j). هل لديه الجنسية الإيطالية

- نعم
- لا
- لا يعلم
- لا يجب

1|\_  
2|\_  
997|\_  
998|\_

D 0L (j). أي من جنسيات الدول الأجنبية لديه؟

- جنسية أجنبية
- ليست لديه جنسية
- لا يعلم
- لا يجب

||\_||  
|9|9|9|  
|9|9|7|  
|9|9|8|

E 0L (j). هل تعرف كم عمره؟

- العمر
- لا يجب

||\_||  
998 |

0L\_F (j). ما هو أعلى مؤهل دراسي حصل عليه؟

فقط في حالة الضرورة اقرأ: إذا كنت لا تعلم المؤهل الدراسي يمكنك أن تخبرني أي من المؤهلات التالية تنطبق عليه :

- ليس لديه مؤهل  1
- الشهادة الابتدائية  2
- الشهادة الإعدادية  3
- دبلوم المدرسة الثانوية  4
- درجة البكالوريوس  5
- لا يعلم  997
- لا يجيب  998

0L\_G (j). في الأسبوع من ال..... إلى..... هل كنت

- تعمل  1
- لا تعمل و يبحث عن عمل  2
- يبحث عن أول عمل  3
- رب أو ربة منزل  4
- طالب  5
- تركت العمل  6
- غير قادر على العمل  7
- في حال آخر (حدد)  9
- لا يعلم  997
- لا يجيب  998

0L\_H (j). منذ كم شهر تعيش بهذا المنزل؟

- عدد الأشهر
- لا يعلم  997
- لا يجيب  998

**اقرأ (نص 1)**

إذا كانت نتيجة الاستفتاء تساوي 1 أو 3

فإن عائلتكم سيتم استجوابها من جديد خلال 3 أشهر وجها لوجه أو عبر الهاتف. سنسألكم عن بعض المعلومات التي تسمح لنا بإنهاء المقابلة حتى نسهل التواصل المستقبلي

إذا كانت نتيجة الاستفتاء تساوي 2

فإن عائلتكم سيتم مقابلتها من جديد خلال 9 أشهر وجها لوجه أو عبر الهاتف. سنسألكم عن بعض المعلومات التي تسمح لنا بإنهاء المقابلة حتى نسهل التواصل المستقبلي

0L\_I (j). لأي سبب من الأسباب أنت تعيش/تعيشين في هذا البيت؟

أعمل للأسرة في وظيفة :

- مساعد/مساعدة لأحد كبار السن  1
- مساعد/مساعدة لأحد المعاقين  2
- جليس/جليسة أطفال  3
- معاون منزلي/معاونة منزلية  4
- عامل آخر (سائق/بستاني ، إلى آخره)  5
- مستأجر  6
- صاحب المنزل/ صاحب العمل  7
- شيء آخر (حدد)  996
- لا يعرف  997
- لا يجيب  998

طريقة البحث تنص على أن الأسر، بعد عقد اللقاء الأول غالباً داخل منزل الأسرة، يتم الاتصال بهم بعد مرور فترة 3، و 12، و 15 شهراً من المقابلة الأولى، بمجموع أربع مقابلات كحد أقصى.

**L1.** هل لديك تليفون ثابت بالمنزل؟

- نعم  1
- لا  2

**L2.** هل تستطيع أن تخبرني برقم الهاتف؟

فقط في حالة الضرورة اقرأ: نحن بحاجة إلى هذه المعلومة لأنه سيتم إجراء المقابلة هاتفياً مع العائلات التي تمتلك هاتفاً ثابتاً

- يزود رقم الهاتف  1
- لا يزود رقم الهاتف  2

**L3.** رقم هاتف المسكن الرئيسي؟

- هاتف  الكود  رقم الهاتف

**L3A.** هل يوجد بالعائلة من يمتلك هاتف جوال؟

- نعم  1
- لا  2

**L4.** في حالة ما إذا احتجت للاتصال، هل يمكنك أن تعطيني على الأقل رقم هاتف أحد أفراد عائلتك؟

- نعم  1
- لا  2

**L5.** رقم هاتف آخر؟

- تليفون  الكود  رقم الهاتف

**L7.** هل هو رقم هاتف...؟

- العضو الأول  01
- العضو الثاني  02
- العضو الثالث  03
- العضو الرابع  04
- العضو الخامس  05
- العضو السادس  06
- العضو السابع  07
- العضو الثامن  08
- العضو التاسع  09

**L8.** هل يمكنك أن تعطيني أرقام هواتف أخرى متاحة لعائلتك؟



- نعم 1 | /
- لا 2 | /

L12. هل عائلتك سوف تغيير مكان الإقامة في غضون 3 أشهر القادمة؟

- نعم 1 | /
- لا 2 | /

L13. هل سيتم تغيير مكان السكن؟

- داخل نفس البلدية 1 | /
- في حي آخر في نفس اللواء 2 | /
- في حي آخر من نفس المحافظة 3 | /
- في منطقة أخرى 4 | /
- بالخارج 5 | /

L16. هل اتصلت عائلتك بالرقم الأخضر؟

- نعم اتصلت به 1 | /
- نعم حاولت ولم تنجح 2 | /
- ليست لديها النية 3 | /
- لا وليست لديها الرغبة لفعل ذلك 4 | /
- لا يعلم 997 | /

### اقرأ نص 17

انتهت المقابلة، أشكر على الانتباه والذوق والحيوية الذي قدمتمهم. أود أن أخبرك أن Istat في إطار إجراءات مراقبة جودة التحقيق وإتمام المقابلة، ربما نتصل بكم في الأيام المقبلة لتسأل عن معلومات متعلقة بسير المقابلة وذلك عبر زيارة أحد مسؤوليها أو ربما عبر الهاتف. أرجو أن تخبر أيضا أفراد العائلة. وأشركم مرة أخرى على حضوركم. إلى اللقاء.

L17. تاريخ انتهاء المقابلة مع العائلة

- التاريخ | | | | | | | | | |

L18. موعد الانتهاء من المقابلة

- الساعة | | / الدقيقة | | /

L19. فترة المقابلة

- الدقائق | | | /

L20. رمز مجري المقابلة

- الرمز | | | | | | | / A